

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for
Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新
創意設計比賽
油麻地及旺角地區研究

Competition
Document
比賽文件



SUPPORTING ORGANIZATIONS 支持機構:

PROFESSIONAL ADVISOR 專業顧問:

DEFINITION

“Collaborative Entry” means all deliverables submitted by a team comprising more than one company who participate collaboratively in the Competition.

“Competition” means Urban Renewal Design Ideas Competition - The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok contemplated in this Competition Document.

“Competition Document” means this Competition Document, including any Annexes attached thereto together with any amendments issued by the Professional Advisor on the Competition Website from time to time.

“Competition Website” means the website for the Competition at www.ymdscompetition.com

“Entry” means all deliverables submitted by one of the Participants of any Entry Group pursuant to clause 14 of this Competition Document, including but not limited to all plans, drawings, sketches, diagrams, collages, design statements, documents and other things submitted.

“Entry Form” means the Entry Form contained in Annex 1.

“Entry Group” – means the entry group specified in clause 11 of this Competition Document.

“Group Entry” means all deliverables submitted by a team comprising of more than one individual who participate in the Competition.

“HKIA” means The Hong Kong Institute of Architects.

“Individual Entry” means all deliverables submitted by any individual who participates in the Competition.

“Jury Panel” means the jury panel to be formed pursuant to clause 8 of this Competition Document.

“Office Entry” means all deliverables submitted by a company who participates individually in the Competition.

“Organising Committee” means the Organising Committee formed for the purpose of this Competition pursuant to this Competition Document.

“Participants” means participants of this Competition, as the case may be, whether as an individual, or as members of a team comprising of more than one individual.

“Professional Advisor” means the Professional Advisor appointed by the Organizer to provide expert advices for this Competition pursuant to clause 10 of this Competition Document.

“Team Leader” means the Team Leader named in the Entry Form contained in Annex 1 submitted by a Team Participant.

“URA” means Urban Renewal Authority.

“Winner” means the Participant whose Entry has been selected by the Jury Panel as the 1st Prize Winning Entry in each Entry Group.

“Winning Entries” mean the Entries which have been selected by the Jury Panel as the Commendation Entries and the 1st, 2nd and 3rd Prizes in the Professional Group.

“YMDS” means The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok.

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS NOTICE

The Urban Renewal Authority ("URA") owns the intellectual property rights of this Competition Document. Unless prior written authorization is obtained from URA, any printing, reproduction, adaptation, distribution, dissemination, making available to the public or other use of such works is strictly prohibited. Participants may print, reproduce and use the contents of this Competition Document for the purpose of making Entries for the Competition.

LICENCE FOR REPRODUCTION AND USE OF MATERIALS

The contents of this Competition Document may be printed, reproduced and used by the Participants for the purpose of making Entries for this Competition, provided that an acknowledgement in the following form shall appear where any of the contents of this Competition Document is printed, reproduced and used:

"This material is extracted from the Competition Document for Urban Renewal Design Ideas Competition - The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok. The Urban Renewal Authority ("URA") owns the intellectual property rights of the above-mentioned Competition Document and this material is printed, reproduced and used with the permission of URA. All rights reserved."

THE COMPETITION ORGANIZERS

This Competition is co-organized by the Urban Renewal Authority ("URA") and the Hong Kong Institute of Architects (HKIA).

ORGANISING COMMITTEE & SUPPORTING ORGANISATIONS

The Organising Committee of this Competition comprises representatives from each of the following organisations:

- The Urban Renewal Authority (URA); and
- The Hong Kong Institute of Architects (HKIA).

The Supporting Organisations of this Competition are: (in alphabetical order)

- The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE);
- The Hong Kong Institute of Landscape Architects (HKILA);
- The Hong Kong Institute of Planners (HKIP);
- The Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS);
- The Hong Kong Institute of Urban Design (HKIUD); and
- The Professional Green Building Council (PGBC).

Table of Contents

1	The Competition	P.1
2	Objectives	
3	The Background	
4	Schedule	P.2
5	Competition Website	P.3
6	Registration	P.4
7	Entry Submission	P.5
8	The Jury Panel	P.6
9	The Technical Assessment Committee	P.7
10	The Professional Advisor	
11	Entry Groups	P.8
12	Ineligibility	P.9
13	Enquiries and Data Sharing to Participants	P.10
14	Deliverables	P.11
15	Duplicate Copy of Entries	P.13
16	Anonymity of Entries	P.14
17	Confidentiality of Entries	
18	Intellectual Property Rights	P.15
19	Adjudication Guidelines	P.16
20	Prizes and Results	P.17
21	Exhibition and Publication of Entries	
22	Implementation of the Winning Entry	P.18
23	Remuneration	
24	Language and Time	
25	Reservation	
26	Compliance	P.19
27	Disclaimers	
28	Jurisdiction	
29	Severability	
30	General Provisions	P.20
31	Verification	
Annex 1	Entry Form	
Annex 2	License and Undertaking	
Annex 3	Deed of Licence and Undertaking	
Annex 4	Design Guidelines	
Annex 5	Useful References	
Annex 6	List of members involved in this Competition	

1 THE COMPETITION

This Competition invites members of The Hong Kong Institute of Architects (HKIA), The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE), The Hong Kong Institute of Landscape Architects (HKILA), The Hong Kong Institute of Planners (HKIP), The Hong Kong Institute of Urban Design (HKIUD), The Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS), professionals from related disciplines and graduates and students from universities or post-secondary colleges in Hong Kong, Mainland and Overseas to contribute ideas and innovative proposal for urban renewal of Yau Ma Tei and Mong Kok for reference or adoption by the Urban Renewal Authority (URA). Team Leader shall be a fellow or full member of HKIA.

2 OBJECTIVES

The Competition aims to achieve the following objectives:

- To make urban planning & renewal concepts of The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok (YMDS) accessible to the general public.
- To foster a deeper understanding of urban renewal among the general public by translating complex planning mechanisms into tangible urban and building designs.
- To offer more opportunities for the industry to express their talents.

3 THE BACKGROUND

URA commenced YMDS in 2017 with the aim to devise a district-based urban renewal plan for the study area and to explore new planning mechanisms to facilitate implementation. The study was completed in 2021. The findings and suggestions were presented by URA and the Development Bureau (DevB) to Legislative Council (LegCo) in September 2021. Taking forward the recommendations of YMDS, an idea competition co-organized by URA and The Hong Kong Institute of Architects (HKIA) is proposed to demonstrate the recommended planning tools from YMDS through a tangible architectural and urban design for the public to visualize and to enhance the understanding of YMDS's intangible initiatives.

The Competition is a single-stage idea competition. It is not specific to a particular project site but rather area-based, aiming to seek tangible urban design and architectural solutions and to materialize these through the application of planning tools and implementation mechanisms (as such Transfer to Plot Ratio and Street Consolidation Area, etc.) recommended in the YMDS.

Two areas within the YMDS were designated as the Competition sites with strategic consideration, and the Participants are free to choose either one of them or both for the Entry Submission.

Please also refer to **Annex 4** for Design Guidelines and **Annex 5** for Useful References.



4 SCHEDULE

Date	Event
30 May 2025	Registration opens
15 July 2025	Registration closes
1 August 2025	Data Sharing to Participants closes
15 August 2025	Competition Enquiry closes
29 August 2025	Submission Entry closes
September 2025 (Tentative)	Adjudication
Q4 2025 (Tentative)	Announcement of Results and Prize Award Ceremony
Q4 2025 (Tentative)	Exhibition of awarded Entries

Remark:

All dates above including those for submissions, enquiries, result notifications or public announcements are subject to change by the Organising Committee.

Seminar and site visit (s) will be arranged by the Organizing Committee in June/July 2025, details of which would be announced on the Competition Website. Representative(s) of Participants are encouraged to attend the seminar and site visit to better understand the requirements of the Competition.

The Organising Committee reserves the right to alter the above Schedule.

5 **COMPETITION** **WEBSITE**

Details of the Competition, official updates, all changes to the Competition Timetable, the Competition Document and the Annexes shall be uploaded to the Competition Website at www.ymdscompetition.com.

The Organising Committee reserves the right to amend this Competition Document at any time without prior notice to the Participants. The amendments will be announced on the Competition Website.

Participants are advised to check the Competition Website from time to time for any new information or changes related to the Competition (including without limitation the changes to this Competition Document). Participants shall be deemed to have received, read, understood and accepted all matters, information or changes as announced in the Competition Website. All changes to the Competition Document announced through the Competition Website shall be deemed to form part of the Competition Document. All matters, information or changes as announced in the above website concerning the Competition shall be deemed confirmed with and shall be binding upon all Participants.

Interested parties shall provide contact information online at the Competition Website at www.ymdscompetition.com and submit the hard copy of the Entry Form to register for the Competition to the Professional Advisor before **15 July 2025 12:00 noon**.

Ar. LIM Wan Fung, Bernard Vincent, *BBS JP*
The Professional Advisor

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

AD+RG Architecture Design and Research Group Ltd.,

10/F, Lee Garden Six, 111 Leighton Road,
Causeway Bay, Hong Kong

Opening hours:

Mon-Fri: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Please refer to clause 11 of this Competition Document for entry group requirements.

The hard copy of the Registration Form should reach the Professional Advisor office by the above-mentioned registration time. Any registrations received after the stipulated time and date above will not be accepted.

Those who have not registered will not be accepted to enter the Competition.

The Professional Advisor will acknowledge receipt of the Registration and issue a Confidential Registration Number to each Participant by email within two days after successful Registration (i.e. submission of hard copy of Entry Form). Participants who have not received the Confidential Registration Number within the stipulated timeframe should contact the Professional Advisor via email enquiry@ymdscompetition.com for clarifications.

The Professional Advisor shall have the right to require the Participant to submit or re-submit a duly completed and signed Entry Form and any supporting documentation within a period specified by the Professional Advisor. The Professional Advisor reserves the right to disqualify the Entry from any Participant who fails to submit or re-submit the documents as required by the Professional Advisor.

7 ENTRY SUBMISSION

Entries shall be sent by post or delivered by hand, and must be **received** by the Professional Advisor at the following address between **9:00 a.m., 27 August 2025 (Wednesday) and 5:00 p.m., 29 August 2025 (Friday)** during opening hours below. Entries must comply with the requirements set out in clause 14.

**Ar. LIM Wan Fung, Bernard Vincent, *BBS JP*
The Professional Advisor**

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

c/o Urban Renewal Authority,

H6 Conet, Multi-function Room B

G/F, The Center,

99 Queen's Road Central, Hong Kong

Opening hours:

Mon-Fri: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Late submissions or those without registration under clause 6 will not be accepted.

A sealed, opaque package clearly marked with the registered Site Area and the provided Confidential Registration Number shall be used for covering the Entries for submission.

Any new or additional information provided by Participants after submission of their Entries will not be accepted or considered.

If Black Rainstorm Warning or Typhoon Signal No. 8 or above is issued by the Hong Kong Observatory within three hours before the submission deadline set out above, the submission deadline will be postponed to noon of the next working day. "Working day" means any day from Monday to Friday other than a public holiday, or a gale warning day or black rainstorm warning day as defined in Section 71(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap.1).

No responsibility will be accepted by any member of the Organizer, Organising Committee, and the Professional Advisor for the failure of postal delivery of any Entry or damage to any Entry. Upon submission of Entries, Participants are deemed to have accepted all terms and conditions set out in the Competition Document.

Entries of the Professional Group for both sites shall be adjudicated by a five-member Jury Panel composed of the following members:

Jurors

Ir. WAI Chi Sing, GBS, JP, FHKEng

Managing Director
The Urban Renewal Authority

Ms. WONG Yuen Sheung, Ophelia, BBS

Expert Advisor (Planning & Design)
The Urban Renewal Authority

Ar. LAU Man Kwan, Julia, JP

President
The Hong Kong Institute of Architects

Ar. Dr. IP Chung Man, Tony, MH

Representative
The Hong Kong Institute of Architects

Mr. LAU Hing Tat, Patrick, JP

Past President
The Hong Kong Institute of Landscape Architects

Reserve Jurors (in alphabetical order)

Ar. CHEUNG Hoi Fo, Jacky

Representative
The Hong Kong Institute of Architects

Ar. CHING Yuk Yu, Eugene

Representative
The Hong Kong Institute of Architects

Ar. LEUNG Yee Wah, Edward

Representative
The Hong Kong Institute of Architects

Reserve Juror(s) will be appointed for the purpose of replacing any juror(s) who, owing to matters outside the control of the Organising Committee, is unable to perform the juror's duty at the time of adjudication of the submitted Entries.

The Organising Committee may change the composition of the Jury Panel and/or increase or decrease the number of members of the Jury Panel without prior notice to the Participants, and such would be updated on the Competition Website.

The Organizer undertakes to accept the decisions made by the Jury Panel in relations to the selection of the Winning and Commendation Entries as final.

**9
THE
TECHNICAL
ASSESSMENT
COMMITTEE**

There is no Technical Assessment Committee for this Competition.

**10
THE
PROFESSIONAL
ADVISOR**

The Organizer has appointed **Ar. LIM Wan Fung, Bernard Vincent, BBS JP**, AD+RG Architecture Design and Research Group Ltd (AD+RG), as the Professional Advisor to this Competition. All correspondence/ queries in relation to this Competition shall be addressed to the Professional Advisor via email.

Email:

enquiry@ymdscompetition.com

The Professional Advisor shall have the absolute right and discretion to (a) determine the eligibility of any Participant and (b) to interpret and apply the terms contained in this Competition Document.

The Professional Advisor's decision shall be final, binding and conclusive. The Professional Advisor shall not be obliged to disclose any information concerning his deliberations or decisions.

11 ENTRY GROUP

There is one Entry Group, namely the Professional Group.

Two areas within the YMDS were designated as the Competition areas, namely **Site Area 1 – Area around Central Urban Park in Mong Kok** and **Site Area 2 – Area around the Heritage Park in Yau Ma Tei**. The Participants are required to select the area during the Registration, which is set out in clause 6.

Companies/ offices are eligible to participate in the Competition, either individually or as a team member of a collaborative Entry.

For Group/ Office/ Collaborative Entry, a team member shall be nominated to act as the Team Leader.

For Group/ Office/ Collaborative Entry, the Team Leader must be a fellow or full member of The Hong Kong Institute of Architects (HKIA).

Only one Entry will be permitted from each successfully registered Team Leader for each area.

Team members including offices, except those who successfully registered as Team Leader, will be permitted to participate into more than one Entry for both sites.

Team members can include professionals from related disciplines, graduates and students from universities or post-secondary colleges in Hong Kong, Mainland and Overseas.

There may be more than one Office Entry, provided that the Team Leader is not participating in other teams from the same office.

It should be reminded that certain professional institutes have promulgated Code of Professional Conduct requiring their Members to permit their subordinates and others they employ or superintend to enter architectural competitions **with their prior knowledge** on the understanding that it would not adversely affect the Member's practice or firm. **By registering for the Competition, Participants are deemed to have obtained the necessary consent from their offices or employers for participating in the Competition.**



12 INELIGIBILITY

The Organizer, Organising Committee and its supporting staff, the Professional Advisor and Members of the Jury Panel (including reserve jurors) are strictly prohibited from participating directly or indirectly in this Competition. The full name and background of the aforementioned members are listed in Annex 6.

No member of the Organizer nor any of its associates or employees, immediate family members or business partners of any person who has been involved with the preparation or organization of the Competition, shall be eligible to participate or assist a participant directly or indirectly.

Members of the District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok (YMDS) project team including consultants of the YMDS are not eligible to participate or assist a participant directly or indirectly.

Participants having any actual, apparent, potential, or perceived conflict of interest with this Competition or any interest or association with any member of the Organizer may be disqualified to participate in this Competition. The Professional Advisor shall have the sole and absolute discretion to determine whether a Participant shall be disqualified under this ground.

Each Participant (including, for avoidance of doubt, each and every team member of a Collaborative Entry, Group Entry, or Office Entry) must declare any personal/financial interests that he or she considers to be in actual, apparent, potential or perceived conflict with this Competition and any interest or association the Participant has with any member of the Organizer, Organising Committee and Members of the Jury Panel (including reserve jurors). Each Participant (and each team member in the case of a Collaborative Entry, Group Entry, or Office Entry) must complete and sign the Entry Form. Each Participant shall notify the Professional Advisor immediately should he or she become aware of any conflict of interest referred to above after submission of the Entry Form.

13 ENQUIRIES AND DATA SHARING TO PARTICIPANTS

Enquiries

Participants may make enquiries regarding the details of the Competition to the Professional Advisor by email on or **before 15 August 2025 (Friday) 12:00 noon**. The Professional Advisor will, in response, upload his replies to the Competition Website. The Professional Advisor will not reply directly to any individual Participants.

All questions shall be submitted in English or Chinese. Questions submitted in other languages will not be responded to.

Data Sharing

Participants are required to select their exact site area for the Competition Entry in either Site Area 1 or Site Area 2. Participants shall submit the site area demarcation with boundary to the Professional Advisor via enquiry@ymdscompetition.com. Professional Advisor will then provide the following information of the selected area to Participants via email within 5 working days: -

- a) Site Area
- b) Number of affected existing buildings
- c) Existing Total Gross Floor Area (GFA)
- d) Permissible GFA under current OZP

Participants are required to make any request for data sharing to Professional Advisor by **1 August 2025 (Friday) 12:00 noon**.

Participants are also reminded to finalize their site boundary before making request to Professional Advisor. Each Participant can only make the data sharing request to Professional Advisor twice.

The purpose of sharing the data is to facilitate Participants in preparing the Competition Entry. The Professional Advisor shall not be obliged and reserve the right not to disclose the above information when appropriate.

14 DELIVERABLES

The following mandatory submission requirements are set out for the Competition:

- (1) Four A1 size (841mm x 594mm; maximum 13mm thick) foam board panels in portrait layout format for presentation and display purpose. The panels shall be numbered at the back for ease of display and shall be enclosed in a sealed opaque **A1-sized wrapping envelope**. The presentation shall comprise:

Compulsory

- i) Master Layout Plan (Scale not less than 1:5000);
- ii) Key Aerial / Perspective view(s);

Recommended

- i) Plan(s), Elevation(s) and Cross Section(s) (Scale not more than 1:1000);
- ii) Other illustrations that can demonstrate the ideas and design concepts.

The layout of the panel shall follow the following format:

Front

(Portrait) (No. 1)	(Portrait) (No. 2)	(Portrait) (No. 3)	(Portrait) (No. 4)
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Back

#####(p1)	#####(p2)	#####(p3)	#####(p4)
(Portrait) (No. 1)	(Portrait) (No. 2)	(Portrait) (No. 3)	(Portrait) (No. 4)

= Confidential Registration Number

- (2) An explanatory statement of the ideas and design concepts (including aspects in architectural, structural, building services and landscape design) in both English and Traditional Chinese in not more than 500 words each, and each printed on one A4 page.

- (3) A Design Report in A4 size (8 to 10 pages, minimum font size of 12 points). The Design Report shall be in English and include the content listed below for better illustration:
1. Executive Summary (1 x A4 Page)
 2. Explanatory Statement of ideas and design concepts
 3. Development Schedule of the proposed design showing the following:
 - a) Site Area
 - b) Number of affected existing buildings
 - c) Existing Total GFA
 - d) Permissible GFA under current OZP
 - e) Proposed Total GFA and Plot Ratio
(+ ____% *or* equal to OZP permissible *or* - ____%)
 - f) Other key development parameters
(such as GFA/Plot Ratio of sub-sites, park area, etc.)
 4. Response to the recommendations of YMDS indicating the following:
 - a) MRCP Scenario adopted in the proposed design (i.e. MRCP "+", "-" or "0")
 - b) Planning tools adopted in the proposed design under the adopted MRCP Scenario (e.g. transfer of plot ratio, street consolidation area, interchangeability in domestic and non-domestic Plot Ratio or increase Plot Ratio incentive)
 - c) Proposed new ideas or deviations from recommendations of YMDS, with justifications/ explanations
 5. Response to Integrated 4R strategy, explaining the application of redevelopment (R1), rehabilitation (R2) and preservation (R3) and revitalization (R4) in the proposed design
 6. Assumptions for implementation of the proposed design including the following:
 - a) Acquisition of site
 - b) Decanting of existing use
 - c) Implementation agents
 - d) Funding source
 - e) Development phasing
 - f) Other key assumptions
- (4) A CD-ROM / DVD-ROM/ USB Flash Storage containing an electronic version of:-
- i) Item (1) above of A1 size in pdf format (of no less than 150 dpi resolution) of each panel;
 - ii) Item (1) above of A4 size in jpeg format (of no less than 300 dpi resolution) of each panel; and
 - iii) Items (2) and (3) above in .doc and .pdf format.

(5) A sealed, opaque envelope (A4 size) clearly marked with **“Urban Renewal Design Ideas Competition - The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok”** with the **Confidential Registration Number clearly marked on the envelope**, shall be affixed to the A1-sized wrapping envelope as required in clause 14(a)(1) for submission. Participants are reminded to ensure that all supporting documents required as listed below enclosed therein:-

- i) A duly completed Entry Form (Annex 1);
- ii) A printed copy of the membership certificate issued by HKIA as required under clause 11 of the Competition Document. For Group, Office and Collaborative Entries, a printed copy of the membership certificate of the Team Leader shall be submitted.

All panels must be completely flat. Any Entry with attachment on the panels will be disqualified. Entries in electronic or multi-media format, except the electronic versions of the Entry specified above, will not be accepted.

No physical model will be accepted.

Submission of deliverables other than the above-mentioned requirements will be disregarded.

All submitted deliverables should be produced at Participants' own costs and will not be returned.

In case of any discrepancies between the electronic and hard copy of the submissions, the hard copy version shall prevail.

The Organizer, Organising Committee and, the Professional Advisor will not be responsible for any damage or loss of the Entries howsoever caused. Submissions would be disposed of after the Competition and would not be returned to the Participants.

Participants are advised to retain a duplicate copy of all their submitted Entries in case of any unforeseen events which may lead to damage or loss of the Entries. Under such circumstance, the Participants will be requested to forward the duplicate copy of their Entries to the Professional Advisor for subsequent arrangement at no additional costs to the Organizer.

15
DUPLICATE COPY
OF ENTRIES

16 ANONYMITY OF ENTRIES

All Entries must be marked with the assigned Confidential Registration Number, which consists of a random 6-digit number assigned by the Professional Advisor and written at the top right hand corner on the rear of each presentation panel, explanatory statement and CD-ROM/DVD-ROM/USB Flash Storage. No other identification marks may be used.

The Confidential Registration Number will be issued to Participants via email **within two days** after registration as stated in clause 6. Those who have not received the Confidential Registration Number within the stipulated timeframe should clarify in writing to the Professional Advisor via email: enquiry@ymdscompetition.com

Any presentation panels, explanatory statement pages and CD-ROM/DVD-ROM/USB Flash Storage **submitted shall have no name or mark** that could serve as a means of identifying the Entry, **except for the Confidential Registration Number**. The Professional Advisor, upon receiving the Entries, shall remove and destroy any wrapping materials with markings that shall reveal identification of the Entry. All Entries shall maintain anonymity during the whole assessment process. Before the announcement of the results of the Competition, no person shall, without the prior authorization of the Professional Advisor, disclose, exhibit or publicise the submitted Entries in any form.

In order to maintain anonymity, it is the Professional Advisor who will open the envelopes containing the identification of the Participants, and these identities will not be disclosed to anyone except the Professional Advisor until announcement of the results of the Competition.

The Professional Advisor reserve the rights to disqualify the Entry if the requirements as stipulated in this clause 16 cannot be complied with.

17 CONFIDENTIALITY OF ENTRIES

All Participants shall keep his Entry confidential and take such necessary steps to ensure the same is not disclosed to any third parties throughout the Competition until the final announcement of the results of the Competition.

18 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

“Intellectual Property Rights” means patents, trade marks, service marks, trade names, design rights, copyright, domain names, database rights, rights in know-how, new inventions, designs or processes and other intellectual property rights whether now known or created in future (of whatever nature and wherever arising) and in each case whether registered or unregistered and including applications for the grant of any such rights.

Upon submitting an Entry for the Competition, the Participant (including all team members in the case of a Collaborative entry, Group Entry, or Office Entry) declares, warrants, agrees and undertakes as set out in Annex 2.

The Participants (including all team members in the case of a Collaborative Entry, Group Entry, or Office Entry) of the Winning Entry shall duly execute and provide to the Organizer the Deed of Licence and Undertaking (in the form of Annex 3) upon demand in writing by the Organizer.



All Entries will be judged in accordance with the broad adjudication guidelines as interpreted by the Jury Panel. The decisions of the Jury Panel shall be final and binding to all parties concerned and decisions cannot be appealed against. Participants do not have the right to request for access to the Jury Panel's comments or records on the adjudication.

Evaluation Criteria:

Entries will be assessed based on the following requirements:

1. Addressing the objectives of the Competition
2. Adherence to the recommendations of YMDS:
 - Assessment of MRCP Scenarios
 - Disposition of development density
 - Proposal of major urban interventions and initiatives
 - Application of key institutional frameworks and implementation mechanisms
3. Application of Integrated 4R strategy in master layout plan

Aspirational Goals:

Entries are encouraged to achieve the following aspirational goals:

1. Application of adaptability to 3-Cycles of Sustainable Urban Renewal
2. Exploration of Urban Design Concepts such as Vertical City, Smart City, etc.
3. Excellence in the design proposal:
 - Innovation, Originality, Creativity, and Aesthetics
 - Local Identity and Characteristics
 - Sustainability, Environmental Considerations, and Social Benefits
 - Practicality and Functionality

Please refer to Annex 4 for Design Guidelines.

20 PRIZES AND RESULTS

Top Three Entries and three Commendation Entries will be selected for each site. The results of the Competition will be publicly announced through the media and the Competition Website. Participants of the Winning Entries and Commendation Entries will be notified directly of the results by the Professional Advisor. The prizes of the Winning Entries and Commendation Entries shall be

Site Area A –Area around Central Urban Park in Mong Kok

1 st prize	HK\$200,000 Cash Cheque
2 nd prize	HK\$80,000 Cash Cheque
3 rd prize	HK\$40,000 Cash Cheque
3 Commendation Entries	Certificate

Site Area B –Area around the Heritage Park in Yau Ma Tei

1 st prize	HK\$200,000 Cash Cheque
2 nd prize	HK\$80,000 Cash Cheque
3 rd prize	HK\$40,000 Cash Cheque
3 Commendation Entries	Certificate

The Organizer reserves the right not to award any prize if the quality and the standard of Entries are considered to be not satisfactory according to the Jury Panel's decision.

For Collaborative Entry, Group Entry, or Office Entry, payment of the prizes will be made to the Team Leader only.

The submission of the duly executed Deed of Assignment and Undertaking (Annex 3) referred to in clause 18 above shall be a condition precedent to the award of the Winning Entries.

Participants are reminded of their responsibility of tax duties.

21 EXHIBITION AND PUBLICATION OF ENTRIES

The Organising Committee is entitled to display or exhibit on any date and in any venue the Entries or any part thereof, and promote, issue, copy or publish in any media, webpage, publication, publicity, the Entries or any part thereof.

The date and mode of exhibition is subject to the final decision of the Organising Committee.

Please refer to Annex 2 for details of the Licence and Undertaking.

22 IMPLEMENTATION OF ENTRY

The Organizer may adapt and modify the designs of the Winning Entries for projects by the Organizer in full or in parts.

The Participants (including all team members in the case of a Collaborative Entry, Group Entry, or Office Entry) of the Winning Entries under any Entry Group shall duly execute and provide to the Organizer the Deed of Licence and Undertaking (in the form of Annex 3) upon demand in writing by the Organizer. Please refer to clause 18 of the Competition Document.

By registering for the Competition, Participants are deemed to have obtained consent from their offices or employers for such possible arrangement. Please refer to clauses 11 and 14 of the Competition Document.

23 REMUNERATION

Apart from the prizes awarded to the Participants of the Winning Entries and Commendation Entries, all Participants shall not be entitled to any remuneration, payment or compensation for participating in the Competition.

24 LANGUAGE AND TIME

Except otherwise specified therein, Entries shall be in English. Participants are reminded that the explanatory statement required under clause 14 of this Competition Document shall be submitted in both English and Traditional Chinese.

In the case of any discrepancy between the English version and Chinese version of this Competition Document, the English version shall prevail.

Time mentioned in this Competition Document shall be **Hong Kong time**.

25 RESERVATION

The Organizer is under no obligation to adopt or use any design ideas and concepts of the Winning, Commendation Entries or any of the Entries in any project by the Organizer.

The Organizer is under no obligation to invite any Participant or any member of the Team Participant to participate in the design and construction of any project, and reserves the right to employ a third party to undertake the design of projects by the Organizer with reference to the Entries and any part or elements thereof.

26 **COMPLIANCE**

Any Participant who does not abide by the rules, requirements or conditions as set out in this Competition Document may result in disqualification from the Competition.

Any disqualification shall be at the absolute discretion of the Organising Committee, the Jury Panel and/or the Professional Advisor.

The decision of the Organising Committee, the Jury Panel and/or the Professional Advisor regarding this Competition shall be final and binding on all parties concerned and the relevant Participant shall have no right of appeal to any such decision.

27 **DISCLAIMERS**

The Organizer and any person directly or indirectly involved or participated in the organisation of this Competition shall not be responsible or liable for any erroneous, damaged, destroyed, lost, late, incomplete, illegible and misdirected Entries, or any damage or loss arising from, connected with, or relating to the Competition, the submission of Entries to the Competition, participation in the Competition, regardless of the cause or any fault by any of the above mentioned parties or any person for whom the above mentioned parties is responsible, and notwithstanding that any of those persons may have been advised of the possibility of such damage or loss being incurred.

The Organising Committee may at its discretion cancel, modify or suspend the Competition. The Participants shall not be entitled to any compensation as a consequence to such cancellation, modification or suspension of the Competition.

28 **JURISDICTION**

This Competition Document shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region. The Organizer and the Participants shall submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region.

29 **SEVERABILITY**

If any provision herein is determined to be illegal or unenforceable by any court of competent jurisdiction or arbitrator, such provision shall be deemed to have been deleted without affecting the remaining provisions of the Competition Document.

30
GENERAL
PROVISIONS

In this Competition Document unless the context otherwise requires:

- a) words importing the singular number shall include the plural and vice versa;
- b) words importing any particular gender shall include all other genders;
- c) words importing the whole shall be treated as including a reference to any part of the whole;
- d) the time of receipt of communications sent by electronic transmission or facsimile shall be the time such record comes to the knowledge of the addressee; and
- e) Time shall be of the essence for any time, date and period mentioned in this Competition Document.

31
VERIFICATION

It is the responsibility of all Participants to verify the information provided in this Competition Document and to obtain for themselves additional information as deemed necessary. The Organizer shall not be held responsible for the accuracy of the information provided.

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for
Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新
創意設計比賽
油麻地及旺角地區研究

Competition
Document
比賽文件



SUPPORTING ORGANIZATIONS 支持機構:

PROFESSIONAL ADVISOR 專業顧問:

AR. LIM WAN FUNG,
BERNARD VINCENT, BBS JP
林雲峯建築師

AD+RG

定義

的團隊在比賽中共同提交的所有參賽作品。

「本比賽」指本比賽文件中所述的「城市更新創意設計比賽 - 油麻地及旺角地區研究」。

「比賽文件」指本文件，包含所有附件及專業顧問於比賽過程中在比賽網頁所公布的相關修訂文件在內。

「比賽網站」指本比賽的網頁，網址為：<http://www.ymdscompetition.com>

「參賽作品」指本比賽條文第14條所述有關所有組別參賽者所提交的參賽作品，包括但不限於所有平面圖、圖則、草圖、圖表、拼貼畫、設計說明、文件和其他已提交的東西。

「參加表格」指附件1內所包含的表格。

「比賽組別」指本比賽條文第11條所述本比賽的組別。

「小組參賽隊伍作品」指多於一個人參賽的隊伍所提交的所有參賽作品。

「建築師學會」指香港建築師學會。

「個別形式參賽者作品」指以個人名義參加的參賽者所提交的所有參賽作品。

「評審委員會」指本比賽條文第8條所述的評審委員會。

「公司參賽隊伍作品」指公司獨立參賽所提交的參賽作品。

「籌備委員會」指本比賽文件中所述為籌備本比賽而成立的籌備委員會。

「參賽者」指本比賽的參賽者，不論是個人還是團隊參賽者。

主辦單位委任，為比賽提供專業意見的專業顧問。

「隊長」指本比賽附件1的參賽表格中指定作為隊長的參賽者。

「市建局」指市區重建局。

「優勝者」指在每個參賽組別中由評審委員會選出其參賽作品為第一名的參賽者。

「得獎作品」指由評審委員會選出的嘉許獎和在參賽組別中獲得第一、第二、和第三名的參賽作品。

「油旺研究」指油麻地及旺角地區研究。

知識產權所有

市區重建局擁有本比賽文件的知識產權。除事先得到市區重建局書面授權之外，任何人不可列印、複製、改寫、向公眾發放本文件或作其他用途。參賽者可以列印、複製比賽文件及使用比賽文件的內容作為呈交參賽作品之用。

使用條款

參賽者若列印、複製或使用本比賽文件中任何內容作參賽用途，必須於其所列印、複製或使用的相關內容清晰載有以下說明：

「本資料轉載自「城市更新創意設計比賽 - 油麻地及旺角地區研究」的比賽文件。市區重建局（下稱「市建局」）擁有上述比賽文件的知識產權；本資料在市建局授權下列印、複製或使用。版權所有。」

主辦單位

本比賽由市區重建局（「市建局」）及香港建築師學會共同舉辦。

籌備委員會及支持機構

本比賽的籌備委員會由以下各機構之代表組成：

- 市區重建局；以及
- 香港建築師學會。

下列為本比賽的支持機構：(按英文字母順序)

- 香港工程師學會；
- 香港園境師學會；
- 香港規劃師學會；
- 香港測量師學會；
- 香港城市設計學會；以及
- 環保建築專業議會。

目錄

1	比賽	P.1
2	比賽目的	
3	背景	
4	時間表	P.2
5	比賽網站	
6	報名	P.3
7	遞交參賽作品	P.4
8	評審委員會	P.5
9	技術評估委員會	
10	專業顧問	P.6
11	比賽組別	
12	參賽資格	P.7
13	參賽者的查詢及比賽選址的數據資料分享	
14	參賽作品要求	P.8
15	參賽作品備份	P.10
16	參賽作品不得記名	P.11
17	參賽作品的保密	
18	知識產權	
19	評審指引	P.12
20	獎項及結果	P.13
21	作品展覽及發表	
22	有關採用優勝獎第一名的作品	P.14
23	報酬	
24	比賽語言及時間	
25	保留權利	
26	比賽規例要求	
27	免責聲明	P.15
28	爭議裁決權	
29	可分割性	
30	一般條文	
31	覆核	
附件 1	參加表格	
附件 2	特許及承諾	
附件 3	特許契約與承諾書	
附件 4	設計指南	
附件 5	參考資料	
附件 6	比賽相關人員名單	

1 比賽

本比賽旨在邀請香港建築師學會、香港工程師學會、香港園境師學會、香港城市設計學會、香港測量師學會、香港規劃師學會及香港城市設計學會等的會員及來自香港、內地及海外的相關專業領域的從業者，大專院校學生，為油麻地及旺角城市更新提供意念及創新方案，供市區重建局（市建局）參考或採納。團隊隊長須為香港建築師學會資深會員或正式會員。

2 比賽目的

比賽旨在達到下列目的：

- 讓公眾更易理解油麻地及旺角地區研究中的城市規劃及更新概念；
- 通過規劃工具的應用和實踐，轉化為更具體的城市及建築設計方案，提升大眾對城市更新的認識和了解；
- 為相關業界人才提供發揮所長的機會

3 背景

市區重建局於 2017 年進行油麻地及旺角地區研究，旨在為研究區域制定以地區為本的城市更新計劃，並探索新的規劃機制以促進城市更新計劃的實施。該研究於 2021 年完成。市建局和發展局已於 2021 年 9 月向立法會提交了研究結果和建議。為落實油旺研究的建議，市建局和香港建築師學會擬舉辦一項概念設計比賽，透過轉化為更具體的城市及建築設計方案展示油旺研究提出和認可的規劃工具，以加強公眾對油旺研究的了解。

本次比賽為單階段概念設計比賽。比賽不是針對特定的項目地點，而是基於區域，旨在尋求切實可行的城市設計和建築解決方案，並透過應用油旺研究中建議的規劃工具和實施機制（例如地積比率轉移、整合街區等）來實現這些解決方案。

基於特定考慮，油旺研究內的兩個區域被確定為比賽的選址，參賽者可以自由選擇其中一個或兩個區域提交參賽作品。

有關比賽設計要求的更多詳情，請參閱附件 4 設計指南。另請參閱附件 5 有用參考資料以獲取更多資訊。



4 時間表

日期	事項
2025年5月30日	接受報名
2025年7月15日	截止報名
2025年8月1日	截止比賽選址的數據資料提問
2025年8月15日	截止比賽查詢
2025年8月29日	截止遞交參賽作品
2025年9月 (暫定)	評審委員會作出評審
2025年第四季 (暫定)	公布結果及頒獎典禮
2025年第四季 (暫定)	獲獎作品展覽

備註:

主辦單位有權更改以上所有日期，包括提交，查詢，結果公布或公開發布。

籌備委員會將於2025年6月及/或7月安排講座及實地考察，詳情將於比賽網站上公佈。籌備委員會鼓勵參賽者代表出席講座和實地考察，以便更了解比賽的要求。

籌備委員會保留修改上述時間表的權利。

有關比賽詳情及更新資料，請瀏覽比賽網站：
www.ymdscompetition.com

籌備委員會在不需要預先知會參賽者的情況下，保留修改本比賽文件的所有權利，而修改的內容亦會於比賽網站內公布。

參賽者應不時瀏覽比賽網站，以查閱有關比賽的最新資料及相關變更（包括但不限於本比賽文件內容的變更）。比賽網站內所公布的一切事宜、資料或變更，均視作參賽者已接收、明白及閱覽。透過比賽網站公布的比賽文件內容的所有變更，均視作比賽文件的一部分。

5 比賽網站及相關網址

有意參加比賽的人士須，於比賽網站
(www.ymdscompetition.com) 提供聯絡資料，並於2025年7月
15日中午12點前將**報名表正本**提交給專業顧問以報名參加比賽。

銅鑼灣禮頓道111號10樓AD+RG建築設計及研究所有限公司

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

專業顧問林雲峯太平紳士、建築師收

辦公時間：

星期一至星期五：上午9時至下午5時

請參閱本比賽條文第11條以了解比賽組別參加要求。

報名表正本須在上述所訂日期及時間內提交給專業顧問。任何在上述所訂日期及時間之後收到的報名登記概不受理。

未報名登記者將不被接受參加比賽。

所有報名參加本比賽的參賽者將在成功報名 (即遞交報名表正本) 後兩天內獲專業顧問分派其保密登記編號。在報名後兩天內仍未收到其保密登記編號的參賽者，應該盡快電郵至 enquiry@ymdscompetition.com 向專業顧問查詢。

專業顧問有權要求參賽者於指定期間內提交或補交一份填妥及已簽署的參加表格及任何證明文件。參賽者如未能按專業顧問的要求提交或補交相關文件，專業顧問有權取消參賽者的參賽資格。

7 遞交參賽作品

參賽作品必須經郵遞或由專人送交，並須於2025年8月27日（星期三）上午9時至2025年8月29日（星期五）下午5時其間於下述辦公時間內送達以下地址予專業顧問。參賽作品必須符合本比賽條文第14條的要求。

香港中環皇后大道中99號中環中心地下H6 Conet
多用途活動室B轉交

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

專業顧問林雲峯太平紳士、建築師收

辦公時間：

星期一至星期五：上午9時至下午5時

逾時遞交或沒有根據本比賽條文第6條報名的作品概不受理。

遞交的參賽作品必須以密封、不透明的包裹包妥，並清楚標明保密登記編號及比賽區域。

參賽者在遞交其作品後所提交的任何新加或額外資料概不受理。

若香港天文台在上文所列的提交作品期限前3小時內發出黑色暴雨警告或8號或以上颱風信號，有關期限將順延至下一個工作日中午12時正。「工作日」指星期一至星期五的任何一日，但不包括公眾假期、烈風警告日或有黑色暴雨警告的日子，詳情按照《釋義及通則條例》(第1章)第71(2)條的定義。

主辦單位、籌備委員會及比賽相關人員內的任何人士（即比賽文件附件6所列的人士）對任何參賽作品的郵遞失誤或損毀不會承擔任何責任。

提交參賽作品後，參賽者將被視為已經接受了比賽文件中的所有條款和條件。

8 評審委員會

專業組及公開組的參賽作品均由評審委員會評審，評審委員會由下列五位委員組成：

評審委員

韋志成工程師 · GBS, JP, FHKEng

市區重建局行政總監

黃婉霜城市規劃師 · BBS

市區重建局專家顧問(規劃及設計)

劉文君建築師, JP

香港建築師學會會長

葉頌文博士建築師, MH

香港建築師學會代表

劉興達園境師, JP

前香港園境師學會會長

後備委員(按英文字母順序)

張凱科建築師

香港建築師學會代表

程玉宇建築師

香港建築師學會代表

梁以華建築師

香港建築師學會代表

當評審委員因突發事項而無法履行職責時，後備評審委員將替換其評審委員位置。

籌備委員會可在不預先通知參賽者的情況下更改評審委員會的成員組合 及/或 增加或減少評審委員會委員的數目，而修改的內容會於比賽網站內公布。

主辦單位承諾接受評審委員所選擇的得獎作品作為最終決定。

本比賽不設技術評估委員會。

9 技術評估委員會

10 專業顧問

主辦單位委任林雲峯太平紳士、建築師，AD+RG建築設計及研究所有限公司，作為本比賽的專業顧問。所有與本比賽有關的信件及查詢須經以下電郵送交專業顧問。

電郵：
enquiry@ymdscompetition.com

專業顧問有絕對權利及酌情權決定(a)任何參賽者的參賽資格；及(b)闡釋、應用本比賽文件的條文。

專業顧問的決定屬最終及不可推翻的決定。專業顧問毋須披露與其審議結果或決定有關的任何資料。

比賽設立一個組別，為專業組。

油旺研究內的兩個區域被指定為比賽的選址，分別為**比賽區域一：旺角城市中心公園區域**及**比賽區域二：油麻地歷史文化公園區域**。參與者需在報名時選擇地點，具體請見第 6 條。

公司可以參與任何組別的比賽，個別參賽或以聯名參賽隊伍形式作為隊伍成員均可。

小組/公司/聯名參賽隊伍必須推選一位成員作為該隊伍的隊長。

在小組/公司/聯名參賽隊伍中，隊伍的隊長必須為香港建築師學會的資深會員或正式會員。

每個成功註冊的隊伍隊長只允許參與每個比賽區域一次。

除了隊伍的隊長外，參賽者（包括公司）可參與多於一個隊伍，比賽區域地點不限。

參賽隊伍成員可包括來自香港、內地及海外相關專業領域的從業者、畢業生，及大專院校學生。

在不涉及重複隊長下，一間公司可有多於一組的公司參賽隊伍。

參賽者須留意，某些專業機構有其專業操守規範要求其會員允許其下屬及其所僱用或監督之其他人員參加建築設計比賽，惟參賽者須預先作出知會，以及不會為會員的公司或其業務造成不利影響。參賽者一經登記參加比賽，即會被視為已經獲得其公司或僱主的同意。



12 參賽資格

主辦單位、籌備委員會委員、專業顧問及評審委員會委員（包括後備委員）嚴禁直接或間接參與本比賽。以上相關人員的姓名及基本資料載於附件6內。

任何有份參與籌備或組織比賽的主辦單位成員、相關員工、其直系親屬或合夥人，均嚴禁直接或間接參與本比賽或協助參賽者。

油麻地及旺角地區研究計畫團隊的成員（包括油旺研究的顧問）均嚴禁直接或間接參與本比賽或協助參賽者。

任何參賽者若與本比賽或主辦單位的成員涉及任何確實、明顯或潛在的利益衝突，專業顧問有絕對酌情權禁止其參加比賽。

若參賽者（包括聯名、小組或公司參賽隊伍中的各成員）認為與比賽相關人員涉及任何確實、明顯或潛在的利益衝突，必須填妥參加表格的聲明部分，把有關查詢連同其認為或會引致利益衝突的詳情向專業顧問作出申報。若參賽者（包括聯名、小組或公司參賽隊伍中的各成員）於提交報名表格以後涉及任何利益衝突亦需立即知會專業顧問。

查詢

參賽者可於**2025年8月15日（星期五）中午12時正或之前**透過電郵向專業顧問就比賽細節查詢。專業顧問將透過比賽網站上載有關的答覆，但不會直接回答個別參賽者。

所有查詢須以英文或中文（繁體或簡體）提交，以其他語言查詢概不受理。

比賽選址的數據資料分享

參賽者需要在比賽區域1或比賽區域2中選擇其參賽作品的比賽範圍。參賽者應透過 enquiry@ymdscompetition.com 向專業顧問提交比賽範圍及其邊界。專業顧問將會在5個工作天內透過電子郵件向參與者提供以下所選區範圍的資訊：-

- a) 所選區範圍的面積
- b) 受影響的現有建築物數量
- c) 現有總樓面面積（GFA）
- d) 現行分區計畫大綱圖所準許的總樓面面積

參與者須於**2025年8月1日（星期五）中午12時前**向專業顧問提出數據資料分享的請求。

參與者請在向專業顧問提出數據資料分享請求之前確定他們的比賽範圍及邊界。而每隊參賽者僅可向專業顧問提出**兩次**資料分享請求。

分享資料的目的是為了方便參賽者準備參賽作品。專業顧問沒有義務並保留在適當的時候不披露上述資訊的權利。

13 參賽者 的查詢和 比賽選址的 數據資料分享

14 參賽作品要求

以下是比賽的強制性提交要求:

- (1) 裱貼在四張A1 (841 毫米 x 594 毫米、不超過13毫米厚) 直向的泡沫塑料板上用作演示和展出，並於板面背後寫上次序以方便裱掛，及密封在不透明的A1尺寸的信封中。參賽作品應包括：

必要項目

- i) 規劃設計藍圖 (比例不小於 1:5000) ；
- ii) 主要鳥瞰 / 透視圖

建議項目

- i) 平面圖、立面圖及剖面圖 (比例不大於 1:1000) ；
- ii) 其他有助解述構思及設計概念的圖像。

作品須按照以下的板面格式配置：

正面

(直向) (第一張)	(直向) (第二張)	(直向) (第三張)	(直向) (第四張)
---------------	---------------	---------------	---------------

背面

#####(p1)	#####(p2)	#####(p3)	#####(p4)
(直向) (第一張)	(直向) (第二張)	(直向) (第三張)	(直向) (第四張)

= Confidential Registration Number

- (2) 附上各不多於500字的英文及繁體中文設計概念說明，簡介作品的構思及設計概念 (包括建築，結構，屋宇設備和景觀設計方面)，分別印於兩張A4紙上。



(3) 一份A4尺寸的設計報告 (8至10頁，最小字體大小為12)。設計報告應為英文，並包括以下資料:

1. 內容摘要 (一頁 A4 尺寸)
2. 設計概念說明
3. 發展明細表，列明:
 - a) 比賽範圍面積
 - b) 受影響的現有建築物數量
 - c) 現有總樓面面積 (GFA)
 - d) 現行分區計畫大綱圖所準許的總樓面面積
 - e) 擬建總樓面面積及地積比率
(+ ___% 或 等於 OZP 允許值 或 - ___%)
 - f) 其他關鍵開發參數
(例如子比賽範圍的總樓面面積、地積比率、公園面積等)
4. 對油麻地及旺角地區研究(YMDS)建議的回應，包括：
 - a) 建議設計中採用的市區更新大綱發展概念藍圖(MRCP) 場景 (即 MRCP “+” 、 “-” 或 “0”)
 - b) 擬議設計中根據採用的 MRCP 場景而應用的規劃工具
(例如地積比率轉移、整合街區、容許住用及非住用地積比率的互換或增加地積比率作誘因)
 - c) 提出的新想法或與 YMDS 建議不同的意見，並附上理由/解釋
5. 對整合 4R 考慮的回應，解釋重建發展 (R1)、樓宇復修 (R2)、保育 (R3) 和活化 (R4) ；
6. 實施擬議設計的假設，包括：
 - a) 土地徵用
 - b) 現有用途的轉移
 - c) 實施機構
 - d) 資金來源
 - e) 如何分階段實施
 - f) 其他關鍵假設

(4) 附上 1 張載有參賽作品電子版本的資料光碟/ USB 快閃記憶體。資料光碟/ USB 快閃記憶體須包括

- (i) 上述第(1)項的每張全 A1 尺寸展示板 .pdf 版本檔案(解像度不少於 150dpi)；
- (ii) 上述第(1)項的 A4 尺寸的 .jpeg 圖像檔案，該檔案每張裱貼板解像度不少於 300dpi；以及
- (iii) 上述第(2)& (3)項的.doc 及.pdf 檔案。

(5) 附上1個密封、不透明、尺寸為 A4 大小的信封，並於信封面清晰註明「城市更新創意設計比賽 - 油麻地及旺角地區研究」以及**保密登記編號**。應按照第14 (a) (1) 條的要求粘貼到A1尺寸的包裝信封上，以便提交。參加者確保隨附以下所有必需的證明文件：

- i) 填妥並已簽署的參加表格 (附件1) 正本
- ii) 本比賽條文第11條中列出的香港建築師學會的會員證書印刷本(如屬小組、公司或聯名作品則須附上隊長的香港建築師學會的會員證書印刷本)

所有提交的裱貼板必須為平面。任何帶有附件的裱貼板將被取消資格。除上述參賽作品的電子版外，電子或多媒體格式的參賽作品將不予受理。

本比賽不接受實體模型。提交除上述要求之外的物件將不被接納。

所有提交的參賽作品應由參賽者自費製作，作品並不會於比賽後退還。

如參賽作品的正本及電子版本出現分歧，則以正本為準。

15 參賽作品備份

主辦單位、籌備委員會及專業顧問將不承擔參賽作品因任何緣故所受的損毀或遺失的責任。參賽作品在比賽後會被清理，不予退還。

參賽者應為參賽作品保留副本，以備作品因任何不可預見的原因而受損毀或遺失。在此情況下，專業顧問會要求參賽者遞交參賽作品的副本，以便隨後作出安排，而主辦單位將無須支付任何額外費用。

16 參賽作品不得記名

所有參賽者將獲專業顧問隨機分派一組6位數字的保密登記編號。所有參賽作品裱貼板的背面右上角、設計概念說明書及光碟/ USB快閃記憶體上必須標有獲分派的保密登記編號。除保密登記編號外，所有裱貼板、設計概念說明書及光碟/ USB快閃記憶體內均不可展示姓名或任何身分記認。

所有報名參加本比賽的參賽者將在報名後兩天內獲分派其保密登記編號。在報名後兩天內仍未收到通知其保密登記編號的參賽者，應該盡快電郵至enquiry@ymdscompetition.com向專業顧問查詢。

除保密登記編號外，所有作品裱貼板、設計概念說明書及光碟/ USB快閃記憶體上均**不可寫上姓名或任何身分記認**。專業顧問收到參賽作品後，會將任何顯露記認的包裝物料移除並銷毀，整個評審過程所有參賽作品將在不記名形式下接受評審。任何人士在比賽結果公布前，如未經專業顧問授權，不得以任何形式公開展示或發表參賽作品。

為保持匿名度，專業顧問將負責打開包含參賽者身分的信封，並且將這些身分保密，直至比賽結果公布為止。

如果無法滿足本第 16 條規定的要求，專業顧問保留取消其參賽作品資格的權利。

17 參賽作品的保密

參賽者須將參賽作品保密，並採取所需措施，確保在比賽最後結果公布前，不會向任何第三方透露參賽作品的內容。

18 知識產權

「知識產權」是指專利權、商標、服務標記、商品名稱、設計專利權、設計版權、域名、數據庫專利權、在技術、新發明、設計或程序上的專利權，以及其他知識產權；無論這些產權屬現在已知或以後才產生，亦不論屬任何性質及在任何地方產生，屬已註冊或未註冊，並包括就授予這些權利而進行的申請。

當參賽者（包括聯名、小組或公司參賽隊伍中的所有成員）提交參賽作品時，均聲明、保證、同意並承諾附件2的條款。

所有優勝獎得獎者（包括聯名、小組或公司參賽隊伍中的所有成員），必須按照主辦單位的書面要求，簽妥並提交附件3的特許權利契約及承諾書。

19 評審指引

所有作品將根據評審委員會對評審指引綱領的理解進行評審。評審委員會將擁有最終裁決權，其裁決對當事各方具約束力，而且不設上訴。參賽者無權要求查閱評審委員會的評語或取得任何評審的記錄。評審指引綱領如下：

評審準則：

參賽作品將根據以下要求進行評審：

1. 切合比賽目的
2. 遵守油麻地及旺角地區研究(YMDS)的建議：
 - 市區更新大綱發展概念藍圖(MRCP) 的場景評估
 - 開發密度的配置
 - 提出重大城市干預措施和倡議
 - 應用關鍵的體制架構和實施機制
3. 整合4R考慮在總體佈局規劃的應用

理想目標：

鼓勵參賽作品實現以下理想目標：

1. 適應市區更新三週期的應用
2. 城市設計概念的探索，例如垂直城市，智慧城市等
3. 設計方案在以下方面的卓越表現：
 - 切合比賽目的
 - 創新、原創、創造力與美觀
 - 地方特色
 - 可持續性、環境考量與社會效益
 - 實用性與功能性

請參閱附件4以了解更多設計指南。



20 獎項及結果

每個比賽區域將選出首3名及3名嘉許獎。比賽結果將會透過各大媒體及比賽網站公布，專業顧問將通知各獎項的得獎者。得獎者將可獲得以下獎項：

比賽區域 1 - 旺角城市中心公園區域

首 3 名	第一名可獲得港幣 200,000 元現金支票
	第二名可獲得港幣 80,000 元現金支票
	第三名可獲得港幣 40,000 元現金支票

嘉許獎(3 名)	各參賽者可獲得獎狀
----------	-----------

比賽區域二：油麻地歷史文化公園區域

首 3 名	第一名可獲得港幣 200,000 元現金支票
	第二名可獲得港幣 80,000 元現金支票
	第三名可獲得港幣 40,000 元現金支票

嘉許獎(3 名)	各參賽者可獲得獎狀
----------	-----------

如果評審委員會裁定參賽作品未符合應有水平，主辦單位有權保留不頒發任何獎項的權利。

若以聯名、小組或公司隊伍形式參賽，全數獎金將付予隊長。

所有組別的優勝獎得獎者需簽妥本比賽條文第 18 條所指的特許權利契約及承諾書（附件 3），此乃頒發任何組別優勝獎的先決條件。

參賽者須履行其有關的繳稅責任。

籌備委員會有權在任何時間及地點展示參賽作品的全部或任何部分，並有權以任何媒體、網頁、書刊、廣告，進行推廣、發放、複製或出版參賽作品的全部或任何部分。

展覽的日期及形式將遵從籌備委員會的決定。

有關特許權利及承諾書的詳情請參閱附件2。

21 作品展覽及發表

22 有關採用優勝獎 的作品

主辦單位可能採用優勝作品設計的全部或部分，在未經修改、進行調整或修改下作為其下工程項目的設計。

所有組別的優勝獎得獎者（包括聯名、小組或公司參賽隊伍中的所有成員），必須按照主辦單位的書面要求，簽妥並提交附件3的特許權利契約及承諾書。詳情請參閱本比賽條文18條。

參賽者一經登記參加比賽，將被視為已經獲得其公司或僱主同意以上相關安排的可能。詳情請參閱本比賽條文第11及14條。

23 報酬

除頒發給優勝獎及嘉許獎得獎者的獎項外，所有參賽者將不會獲得其他任何參賽的報酬、付款或賠償。

24 比賽語言及時間

除本比賽文件另有所指外，所有比賽組別參賽者必須以英文提交參賽作品。參賽者須留意比賽條文第14條所要求的設計概念說明書則必須以英文及繁體中文提交。

如比賽文件中文版及英文版出現分歧，則以英文版為準。

比賽文件所提及的時間一律以香港時間計算。

25 保留權利

主辦單位**沒有責任必須在將來的任何項目中採納本比賽任何得獎或參賽作品的設計構思及概念。**

主辦單位沒有義務邀請任何參與者或團隊成員參與任何設計和建造工程項目，並保留僱用第三方進行設計的權利，或會參考作品中的部分或元素。

26 比賽規例要求

任何參賽者若未能依循本比賽文件的要求、規則及條例，將有可能被取消參賽資格。

籌備委員會、評審委員會及/或專業顧問有絕對權力取消任何作品的參賽資格。

籌備委員會、評審委員會及/或專業顧問對本比賽有關的任何爭議將擁有最終裁決權，其決定對當事各方具約束力，有關的參賽者無權就裁決提出上訴。

27 免責聲明

對於任何參賽作品的錯誤、損壞、損毀、遺失、遲誤、不完整、難以辨識、誤送，或因本比賽，或因提交作品參賽，或因參與本比賽而產生或與其相關的任何損失或損壞，不論任何原因或是否由於主辦單位、載於附件6內的比賽相關人員或任何直接或間接輔助比賽籌備的人員；或是否由於上述任何人員所犯的錯誤而造成，上述任何人員概不負責或承擔法律責任；即使上述任何人員已獲告知可能會招致有關的損失或損壞亦然。

籌備委員會有權取消、修改或中止本比賽，參賽者無權就上述的取消、修改或中止而要求任何所引致的賠償。

28 爭議裁決權

本比賽文件在各方面受香港特別行政區實施的法律管限，並據此解釋。主辦單位與所有參賽者亦須接受香港特別行政區法院的非專屬管轄權所管轄。

29 可分割性

如果本比賽文件的任何條文非法、無效或無法執行，該條文應被視為可與其餘部分分割，而不影響其餘部分的有效性和可執行性。

30 一般條文

除本比賽文件另有所指外，本比賽文件內：

- a) 具單數含義的詞語須包括雙數含義，反之亦然；
- b) 意指某一性別的詞語須詮釋為包括其他所有性別；
- c) 有「全體」含義的詞語須詮釋為包括「全體中的任何部分」；
- d) 所有以電子方式傳送或以傳真方式傳送的任何資料的收件時間均以收件者所知的接收時間記錄為準；以及
- e) 「時間」指比賽文件內所有時間、日期及時段。

31 覆核

所有參賽者都有責任核對本比賽文件中提供的資訊，並在必要時自行獲取其他資訊。主辦單位不對所提供的資訊的準確性負責。

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ENTRY FORM**參加表格****Guidelines for completion of Annex 1 附件1填寫指南：**

Please read below instructions carefully and fill in each section (as appropriate).

請仔細閱讀以下指引，及填妥適當章節

For Participant of Individual Entry 個別形式參賽者
1) Each Participant for an individual Entry must complete Sections 1, 2 and 6. 每位個別形式參賽者都必須填妥第1、第2及第6章
For Participants of Group Entry 小組參賽隊伍形式參賽者
1) Team Leader of a Group Entry must complete Sections 1, 2 and 6. 隊長必須填妥第1、第2及第6章
2) Each individual member for a Group Entry must complete Section 3 and separate sheets of Section 6. 每位隊員都必須填妥第3章，及另加第6章附頁一併遞交
For Participants of Office Entry 公司參賽隊伍形式參賽者
1) If you are the only office participating in the Competition, the Duly Authorized Representative of the Office being the Team Leader must complete Sections 1, 2, and 6. 以公司參賽隊伍形式參加的參賽者，獲公司授權的代表必須填妥第1、第2及第6章
2) Each individual member for an Office Entry must complete Section 3 and separate sheets of Section 6. 每位隊員都必須填妥第3章，及另加第6章附頁一併遞交
For Participants of Collaborative Entry 聯名參賽隊伍形式參賽者
1) The Duly Authorized Representative of the Leading Office (i.e. Team Leader) for a Collaborative Entry must complete Sections 1, 2 and 6. 領隊公司的授權代表必須填妥第1、第2及第6章
2) Each Duly Authorized Representative of the Collaborating Office for a Collaborative Entry must complete Section 4 and separate sheets of Section 6. 成員公司的授權代表必須填妥第4章，及另加第6章附頁一併遞交

SECTION 1: Entry Group and Format**第1章：參賽組別及形式****1a) Site Selection 地點選擇：(#)**

Site Area 1 – Area around Central Urban Park in Mong Kok 比賽區域一 – 旺角城市中心公園區域

Site Area 2 – Area around the Heritage Park in Yau Ma Tei 比賽區域 2 – 油麻地歷史文化公園區域

(#) Please tick one only 只選一項

Please submit another Entry Form if you/ your team would like to participate in other Site Area too

如果您/您的團隊同時想參加其他比賽區域，請提交另一份報名表

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ENTRY FORM
參加表格**1b) Entry Format 參賽形式 : (#)**

Individual Entry 個別形式

Collaborative / Group / Office Entry 聯名/小組/公司參賽隊伍形式

*(#) Please tick one only 只選一項***Note 注意:**

Each Participant for an individual Entry and each team member for a Collaborative / Group/ Office Entry must complete and sign the Declaration and Undertaking contained in Section 6 of this Entry Form.

個別形式參賽的各參賽者及聯名參賽隊伍的各成員必須妥為簽立本參加表格第6章。

For Collaborative/ Group/ Office Entry, each member of the Participant warrants and undertakes that they duly authorize the Team Leader to act as their agent in relation to this Competition and agree to be bound by all actions taken by the Team Leader in relation to this Competition.

聯名/小組/公司參賽隊伍形式參賽的各隊員保證及承諾授權予聯名隊伍之隊長作為隊伍的代表，並同意該名隊長就本比賽所作的一切決定。

The person signing on behalf of an Office Entry or Office joining this competition in the capacity as a team member of a Collaborative Entry warrants and undertakes that he/she has been duly authorized by the Office to sign this Entry Form together with any other documents associated with and contemplated in this Competition or the Competition Document.

以個別形式參賽的公司的負責人或以聯名參賽隊伍形式參賽的成員公司的負責人保證及承諾獲得其公司授權以簽署本參加表格及與本比賽或本比賽文件相關的所有文件。

If you are the only individual or office participating in the Competition, please complete Sections 1, 2, and 6.

以個別形式參賽的人士或公司須妥為簽立參加表格第1,第2及第6章。

If you are the Team Leader of a Collaborative / Group/ Office Entry, please complete Sections 1, 2 and 6. The Team Leader can either be an individual or an office. If you are an individual collaborating with the Team Leader in your personal capacity, please complete Section 3 and separate sheets of Section 6. If you are another office collaborating with the Team Leader, please complete Section 4 and separate sheets of Section 6.

聯名/小組/公司參賽隊伍的隊長須填妥第1、第2及第6章(個別人士或公司均可以擔任隊長)。在隊伍中與隊長聯名參賽的人士須填妥第3章及另加第6章附頁一併遞交；在隊伍中與隊長聯名參賽的合作公司須填妥第4章及另加第6章附頁一併遞交。

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 1 附件1

ENTRY FORM

參加表格

All correspondence regarding this Competition will be sent ONLY to the Team Leader nominated in Section 2.

所有通信只會傳遞予填寫於第2章的聯名參賽隊伍隊長。

It should be reminded that certain professional institutes have promulgated Code of Professional Conduct requiring their Members to permit their subordinates and others they employ or superintend to enter architectural competitions with their prior knowledge on the understanding that it would not adversely affect the Member's practice or firm. By registering for the Competition, Participants are deemed to have obtained the necessary consent from their offices or employers for participating in the Competition.

參賽者須留意，某些專業機構有其專業操守規範要求其會員允許其下屬及其所僱用或監督之其他人員參加建築設計比賽，惟參賽者須預先作出知會，以及不會為會員的公司或其業務造成不利影響。參賽者一經登記參加比賽，即會被視為已經獲得其公司或僱主的同意。

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

SECTION 2: Participant / Team Leader

第2章 : 參賽者 / 聯名參賽隊伍隊長

Section 2 is to be completed by **Participant** for Individual Entries or **Team Leader** for Collaborative/ Group/ Office Entries.

第2章須由個別形式參賽的**參賽者**或聯名參賽隊伍形式或小組參賽形式或公司參賽的**隊長**填妥。

*delete if inappropriate *請刪去不適用者

^ Full name of Participant/ Person in Charge shall tally with their HKID or Passport No. for payment of prizes.

參賽者/負責人姓名需與其身份證或護照相同以便日後用於頒發獎金。

Mark as **N/A** in not applicable fields 請在不適用事項上填寫 **N/A**

2a) Participant's Particulars 參賽者資料

^Name / Person in Charge 姓名 / 負責人姓名: _____ (Mr/Miss/Ms*)(先生/小姐/女士*)

Identity Card No. / Passport No (first 4 digits). 身份證或護照號碼 (頭4位數字): _____

Nationality 國籍: _____ Telephone No 聯絡電話: _____

Postal Address 地址: _____

Email Address 電郵地址: _____

Note注意: All communications will be directed to the above person only所有通信只透過以上資料傳遞

2b) Office Information (applicable only if the Participant is an Office) 公司資料 (適用於公司參賽者)

Name of Office 公司名稱: _____

Registration No. 註冊號碼 : _____ Country of Registration 註冊國家: _____

2c) Participant's Professional Qualification 參賽者專業資格

HKIA Membership No. 香港建築師學會會員號碼: _____

Note: Team Leader must be a fellow or full member of the Hong Kong Institute of Architects as per clause 11 of the Competition Document. For office acting as a Team Leader, the person duly authorized to sign this Entry Form on behalf of the office shall be a fellow or full member of the Hong Kong Institute of Architects. A copy of the current membership certificate issued by the Hong Kong Institute of Architects for the Team Leader shall be submitted together with the Entry Form.

注意: 聯名參賽隊伍的隊長必須是比賽文件條文11所列的香港建築師學會資深會員或正式會員。聯名參賽隊伍的公司必須由代表其公司的負責人妥為簽立本參加表格，而該負責人必須是香港建築師學會資深會員或正式會員。參賽隊伍的隊長須將一份學會會籍資格證明文件的影印本連同參加表格一併遞交。

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

SECTION 3: Other Individual Team Member(s) (in personal capacity)

第3章：其他個人隊員 (以個人名義)

Section 3 is to be completed by Individual Team Member(s) not associated with an office (if applicable)

第3章須由其他個人隊員填妥 (如適用)

Submit separate sheets if necessary 如有需要，可另加附頁

*delete if inappropriate *請刪去不適用

Team Member 參賽隊員 # _____ (e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Team Member Name 參賽隊員姓名: _____ (Mr/Miss/Ms*) (先生/小姐/女士*)

Identity Card No. / Passport No (first 4 digits). 身份證或護照號碼 (頭4位數字): _____

Nationality 國籍: _____ Occupation 職業: _____

Team Member 參賽隊員# _____ (e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Team Member Name 參賽隊員姓名: _____ (Mr/Miss/Ms*) (先生/小姐/女士*)

Identity Card No. / Passport No (first 4 digits). 身份證或護照號碼 (頭4位數字): _____

Nationality 國籍: _____ Occupation 職業: _____

Team Member 參賽隊員# _____ (e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Team Member Name 參賽隊員姓名: _____ (Mr/Miss/Ms*) (先生/小姐/女士*)

Identity Card No. / Passport No (first 4 digits). 身份證或護照號碼 (頭4位數字): _____

Nationality 國籍: _____ Occupation 職業: _____

Team Member 參賽隊員# _____ (e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Team Member Name 參賽隊員姓名: _____ (Mr/Miss/Ms*) (先生/小姐/女士*)

Identity Card No. / Passport No (first 4 digits). 身份證或護照號碼 (頭4位數字): _____

Nationality 國籍: _____ Occupation 職業: _____

Team Member 參賽隊員# _____ (e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Team Member Name 參賽隊員姓名: _____ (Mr/Miss/Ms*) (先生/小姐/女士*)

Identity Card No. / Passport No (first 4 digits). 身份證或護照號碼 (頭4位數字): _____

Nationality 國籍: _____ Occupation 職業: _____

--	--	--	--	--	--

SECTION 4: Collaborating Office(s)

第4章 :合作參賽公司

Section 4 is to be completed by collaborating office(s) (if applicable)

第4章需由合作參賽公司填妥 (如適用)

Submit separate sheets if necessary 如有需要,可加附頁

*delete if inappropriate *請刪去不適用者

Collaborating Office 合作參賽公司 # _____(e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Name of Office 公司名稱: _____

Registration No. 註冊號碼 : _____ Country of Registration 註冊國家: _____

Person in Charge 負責人姓名: _____(Mr/Miss/Ms*)(先生/小姐/女士*)

Telephone No 聯絡電話: _____ Email Address 電郵地址: _____

Collaborating Office 合作參賽公司 # _____(e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Name of Office 公司名稱: _____

Registration No. 註冊號碼 : _____ Country of Registration 註冊國家: _____

Person in Charge 負責人姓名: _____(Mr/Miss/Ms*)(先生/小姐/女士*)

Telephone No 聯絡電話: _____ Email Address 電郵地址: _____

Collaborating Office 合作參賽公司 # _____(e.g. 例. 1 / 2 / 3 / 4...)

Name of Office 公司名稱: _____

Registration No. 註冊號碼 : _____ Country of Registration 註冊國家: _____

Person in Charge 負責人姓名: _____(Mr/Miss/Ms*)(先生/小姐/女士*)

Telephone No 聯絡電話: _____ Email Address 電郵地址: _____

--	--	--	--	--	--

SECTION 5: Personal Information Collection Statement

第5章：收集個人資料聲明

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this Entry Form will be used for the following purposes:
 - (i) registration of Entries and verification of the eligibility of the Participants;
 - (ii) correspondence with the Participants;
 - (iii) announcement of the results of the Competition and award of the prizes relating to the Competition;
 - (iv) identification of the Participants in publishing, printing, display and exhibition of the Entries;
 - (v) enforcement of provisions of the Competition Document and the Deed of Assignment and Undertaking;
 - (vi) other purposes related to the Competition; and
 - (vii) purposes related to the purposes referred to in sub-paragraphs (i) to (v) above.
2. It is obligatory for the Participants to provide the personal data required by this Entry Form. If they fail to provide the required data, the Professional Advisor will not register the Entry or verify the eligibility of the Participant.
3. The personal data provided in this Entry Form may be disclosed to any person listed in Annex 6, other government departments, bureaus, professional institutes and the public for purposes mentioned in Paragraph 1 above.

收集目的

1. 參加表格內所提供的一切個人資料，只作以下用途：
 - (i) 登記參賽作品及確認參賽者之參賽資格；
 - (ii) 與參賽者通訊；
 - (iii) 公布比賽結果及頒發獎項；
 - (iv) 於參賽作品之出版、打印、展覽及宣傳中辨認參賽者；
 - (v) 執行比賽文件和轉讓契約及承諾書；
 - (vi) 其它有關比賽之用途；以及
 - (vii) 以上分段(i) 至(v) 所提及之相關用途。
2. 你必須於本參加表格中提供個人資料，如你未能提供足夠的資料，專業顧問不會處理你的報名或確認你的參賽資格。
3. 為了執行第一段的目的，參加表格內的個人資料或許會轉交列在附件 6 內的人員、其它政府部門和決策局、專業學會或協會及公眾。

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 1 附件1

ENTRY FORM

參加表格

Access to Personal Data

You have a right to request access to and correction of your personal data provided in your Entry in accordance with the Laws of Hong Kong Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486). Should you need to exercise the right, you should make your request in writing to the Professional Advisor.

取得個人資料

根據香港法例第 486 章《個人資料(私隱)條例》(第 486 章) · 閣下有權取得及修改你用作報名的個人資料。如有需要 · 請以書面形式通知專業顧問。

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

SECTION 6: Declaration and Undertaking

第6章：申報及承諾

Section 6 shall be signed and completed by all Participants, including each member / office of a collaborative entry.

第6章需由所有參賽者填妥，包括所有聯名參賽隊伍成員及公司

Submit separate sheets if necessary 如有需要，可加附頁

Please cross out the entire paragraph if not applicable 如不適用，可刪去整個段落

*delete if inappropriate *請刪去不適用者

此部份只提供英文版本

In consideration of the opportunity to participate in this Competition, **[I / We]*** declare, warrant and undertake as follows:

1. **[I / We]*** fully agree and accept the requirements, terms and conditions in this Competition Document, including but not limited to the terms and conditions in this Entry Form and of the license and undertaking contained in Annex 2 of the Competition Document and will accept and abide by the decisions made by the Organising Committee, the Professional Advisor and the Jury Panel regarding all aspects of this Competition.

--	--	--	--	--	--

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ENTRY FORM

參加表格

2. In accordance with Clause 12 of the Competition Document:

- (a) **[I / We]*** declare that there is no actual, potential or perceived conflict between **[my/our]*** personal or financial interests and this Competition.

OR

[I / We]* declare that there is actual, potential or perceived conflict between **[my/our]*** personal or financial interests and this Competition as set out below:

Attach separate sheets if necessary

- (b) **[I / We]*** declare that **[I / we]*** am/are not a member of the Organizer nor any of its associates or employees, an immediate family member, business partner or associate of any member involved in this Competition listed in Annex 6.

OR

[I / We]* declare that **[I / we]*** am/are a member of the Organizer, an immediate family member, business partner or associate of a member involved in this Competition listed in Annex 6 and our relationship/association is listed below.

Attach separate sheets if necessary

AND

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 1 附件1

ENTRY FORM

參加表格

3. **[I / We]*** declare that **[I / we]*** do not have any interest or association with any member involved in this Competition listed in Annex 6;

OR

[I / We]* declare that **[I / we]*** have the following interest or association with the following person named in Annex 6;

Attach separate sheets if necessary

4. **[I / We]*** also undertake that should any conflict of interest contemplated in Clause 12 of this Competition Documents arise at any time during the course of the Competition, **[I / we]*** will inform the Professional Advisor immediately.
5. **[I / We]*** consent and hereby authorize the Professional Advisor and any of its authorized officer to investigate and verify any information of **[my/our]*** declaration provided herein with any third parties.
6. **[I / We]*** declare that all information stated on this Entry Form together with any subsequent information provided to the Organising Committee are correct, true and complete.
7. **[I / We]*** declare that **[I / we]*** have sought consent from offices or employees in participating in the Competition.
8. **[I / We]*** declare that **[I am not a member/ we are not members]*** of the District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok ("YMDS") project team, including consultants of the YMDS.

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 1 附件1

ENTRY FORM

參加表格

Please sign and complete the appropriate section below. Each Participant, Team Member, Collaborating Office must submit separate sheets of Section 6.

請填妥並簽署適用的部分。所有個別參賽者、隊員及合作參賽公司必須另加第6章附頁一併遞交。

Participant / Team Leader 參賽者 / 聯名參賽隊伍隊長* (*delete if inappropriate *請刪去不適用者)

Participant's Signature and Name

參賽者簽署 (及姓名)

:

Signature 簽署

Name 姓名

OR 或

Leading Office 首席參賽公司* (*delete if inappropriate *請刪去不適用者)

Chop 印鑑

Name 名稱

Signature 簽署

Name 姓名

Office Name and Chop

公司名稱及印鑑

Name and Signature of the Duly Authorized Representative
of the Office

公司負責人簽署及姓名

OR 或

Other Individual Team Member(s) 其他個人隊員* (*delete if inappropriate *請刪去不適用者)

Team Member #_____ Signature and Name

參賽隊員 #_____ 簽署 (及姓名)

:

Signature 簽署

Name 姓名

OR 或

Collaborating Office(s) 合作參賽公司* (*delete if inappropriate *請刪去不適用者)

Chop 印鑑

Name 名稱

Signature 簽署

Name 姓名

Collaborating Office #_____ Name and Chop

合作參賽公司名稱 #_____ 及印鑑

Name and Signature of the Duly Authorized Representative
of the Office

公司負責人簽署及姓名

Date

:

日期

DD MM YYYY

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

Licence and Undertaking

(此附件 2 只設英文版)

The Participant (including all team members in the case of a collaborative Entry) declares, warrants, agrees and undertakes the following:

- 1 The Participant has read carefully and understands the Competition Document for the "Urban Renewal Design Ideas Competition - The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok" (hereinafter referred to as "the Competition") including any changes announced on the Competition Website.
- 2 The Participant declares his eligibility to participate in the Competition and declares that all information stated on the Entry Form is true, accurate and complete.
- 3 The Participant fully agrees to be bound by the terms and conditions as set out in the Competition Document and all decisions of the Organising Committee, the Jury Panel and the Professional Advisor of the Competition.
- 4 Except as otherwise provided in Clause 5 herein, the Participant grants to the Urban Renewal Authority ("URA") their authorized users, assigns and successors-in-title a royalty-free, freely-transferable, irrevocable, non-exclusive, worldwide, perpetual and sublicensable licence in relation to the Entry including all plans, drawings, sketches and all other things in whatever form that the Participant has submitted for the Competition (hereinafter referred to as "the Entry") for the right to conduct the following:-
 - (i) display, exhibit, show, play, broadcast and/or make available the Entry or any part(s) of the Entry (whether in physical or electronic form) to the public; and
 - (ii) reproduce, publish and/or publicize the Entry or any part(s) of the Entry in any medium.
- 5 To the extent that beneficial ownership of any Intellectual Property Rights in any component of the Entry is vested in a third party, the Participant declares and warrants that the relevant beneficial owner of the third party Intellectual Property Rights has granted a valid and continuing licence in favour of the Participant for entering the Competition and a royalty-free, freely-transferable, irrevocable, non-exclusive, worldwide, perpetual and sublicensable licence together with an indemnity in favour of URA their authorized users, assigns and successors-in-title upon the same terms mutatis mutandis as those set out in Clauses 4 and 8.

Licence and Undertaking

(此附件 2 只設英文版)

- 6 The Participant agrees and undertakes, in the event that his Entry is selected as one of the Winning Entries as specified in the Competition Document, to grant to URA the licence to use (including to do any acts restricted by copyright under sections 22 to 29 of the Copyright Ordinance) the Entry, including all plans, drawings, sketches and all other things in whatever form that the Participant has submitted for the Competition, and to duly execute and provide to URA the Deed of Licence and Undertaking in the form set out in **Annex 3** of the Competition Document, and not to assign the Intellectual Property Rights subsisting in the Entry to any party other than URA. To the extent that beneficial ownership of any Intellectual Property Rights in any component of the Entry is vested in a third party, the Participant shall procure at his own cost that the relevant beneficial owner of the third party Intellectual Property Rights shall grant a royalty-free, freely-transferable, irrevocable, non-exclusive, worldwide, perpetual and sublicensable licence under which URA and their authorized users, assigns and successors-in-title are entitled to use (including to do any acts restricted by copyright under sections 22 to 29 of the Copyright Ordinance) the component of his Entry.
- 7 The Participant warrants and undertakes that:
- (i) the Participant has full capacity, power and authority to enter into the Competition and agree to the terms and conditions set out in the Competition Document;
 - (ii) the Entry is original and has never been published before and the use or possession of which by URA their authorized users, assigns and successors-in-title does not and will not infringe any Intellectual Property Rights of any party;.
 - (iii) the Entry contains no pornographic, violent, morally objectionable element or promotion of commercial or evangelical interests element and is not defamatory, threatening, illegal, obscene, indecent, seditious, offensive or liable to incite racial hatred or discrimination;
 - (iv) the Participant is the author of the Entry and is the legal and beneficial owner of Intellectual Property Rights subsisting in the Entry which are free from any encumbrances (save and except any component in the Entry of which the beneficial ownership of Intellectual Property Rights is vested in a third party) and has never assigned or licensed any of such rights to any third party;
 - (v) the Participant has never entered into and shall not enter into any arrangement which may inhibit or restrict the exercise by URA and their authorized users, assigns and successors-in-title of the rights licensed pursuant to the provisions in Annex 3;
 - (vi) this provision shall continue in full force and effect without limitation of time.

Licence and Undertaking

(此附件 2 只設英文版)

- 8 The Participant shall fully indemnify and keep indemnified Organising Committee and URA, their authorized users, assigns and successors-in-title against all actions, liabilities, loss, proceedings, claims, demands, damages, charges, expenses (including but not limited to fees and disbursements of lawyers, agents and expert witnesses) and awards which may be taken or made against URA, their authorized users, assigns and successors-in-title or which URA, their authorized users, assigns and successors-in-title may suffer or incur and all sums paid in settlement of the same caused by, arising out of or in connection with any breach of the terms, conditions, or warranties in this Annex by the Participant or any infringement (including but not limited to allegations or claims of infringement) of the Intellectual Property Rights of any party by the Entry. This provision shall continue in full force and effect without limitation of time.
- 9 The Participant waives and undertakes to procure his employees, consultants, sub-contractors and agents to waive all moral rights (whether past present or future) in relation to the Entry in favour of URA, such waiver to take effect upon creation of the Entry. This provision shall continue in full force and effect without limitation of time.
- 10 The Participant undertakes to keep the Entry confidential and take such necessary steps to ensure the same is not disclosed to any third parties until the public announcement of the results of the Competition.
- 11 The Participant agrees that the provisions in this Annex shall bind his permitted assigns, personal representatives and successors-in-title.
- 12 Nothing in this Annex shall be deemed to constitute a partnership between the Participant and URA, their authorized users, assigns and successors-in-title or the relationship of employer and employee or the relationship of principal and agent or the relationship of trustor and trustee.

For the avoidance of doubt, "Intellectual Property Rights" means patents, trademarks, service marks, trade names, design rights, copyright, domain names, database rights, rights in know-how, new inventions, designs or processes and other intellectual property rights whether now known or created in future (of whatever nature and wherever arising) and in each case whether registered or unregistered and including applications for the grant of any such rights.

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 3 附件3

Deed of Licence and Undertaking (Applicable to all Winning Entries)

(此附件 3 只設英文版)

To: **Urban Renewal Authority ("URA")**

(6) _____

(6) _____

(5) _____

(5) _____

(4) _____

(4) _____

(3) _____

(3) _____

(2) _____

(2) _____

holder(s) of HKID Card No(s)

I / We (1) _____
(Team Leader)

/ Company Registration
Number

(1) _____
(Team Leader)

currently residing / located at

(1) _____

(for Team Leader ONLY)

Hereby (jointly and severally) declare, warrant, agree and undertake on this day of _____ as follows :

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

Deed of Licence and Undertaking (Applicable to all Winning Entries)

(此附件 3 只設英文版)

- 1 I/We execute this Deed of Licence and Undertaking pursuant to the terms and conditions of the Competition Document in favour of URA in connection with "Urban Renewal Design Ideas Competition - The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok" (hereinafter referred to as the "Competition").

- 2 I/We hereby grant to URA and its authorized users, assigns and successors-in-title, free of all fees and royalties, a freely transferable, irrevocable, exclusive, worldwide, perpetual and sub-licensable licence in relation to the Intellectual Property Rights subsisting in the Entry including all plans, drawings, sketches and all other things in whatever form which we have submitted for the Competition (the Entry shall hereinafter be referred to as "the Entry" and the licence provided in this Clause shall hereinafter be referred to as "the Licence") to use (including to do any acts restricted by copyright under sections 22 to 29 of the Copyright Ordinance), develop, build, construct, produce, reproduce, modify, adapt and translate the same.

- 3 To the extent that beneficial ownership of any Intellectual Property Rights in any component of the Entry is vested in a third party, I/We declare and warrant that the relevant beneficial owner of the third party Intellectual Property Rights has granted a royalty-free, freely-transferable, irrevocable, non-exclusive, worldwide, perpetual and sublicensable licence in favour of URA and their authorized users, assigns and successors-in-title for using the relevant component of the Entry in any engineering projects together with an indemnity in favour of URA and their authorized users, assigns and successors-in-title upon the same terms mutatis mutandis as those set out in Clauses 2 and 6 herein.

- 4 I/We hereby undertake and agree to take all such actions and execute all such documents and deeds as may be required by URA from time to time for the purposes of the Licence.

--	--	--	--	--	--

Deed of Licence and Undertaking (Applicable to all Winning Entries)

(此附件 3 只設英文版)

5 I/We hereby warrant and undertake that:

- (i) I/we have full capacity, power and authority to enter into this Deed, including but not limited to executing the Licence pursuant to this Deed;

- (ii) the Entry is original and has never been published before and the use or possession by URA, their authorized users, assigns and successors-in-title does not and will not infringe any Intellectual Property Rights of any party;

- (iii) the Entry contains no pornographic, violent, morally objectionable element or promotion of commercial or evangelical interests element and is not defamatory, threatening, illegal, obscene, indecent, seditious, offensive or liable to incite racial hatred or discrimination;

- (iv) I/we are the author(s) of the Entry and is/are the legal and beneficial owner(s) of Intellectual Property Rights subsisting in the Entry which are free from any encumbrances (save and except any component in the Entry of which the beneficial ownership of Intellectual Property Rights is vested in a third party) and have never assigned or licensed any of such rights to any third party;

- (v) I/we have never entered into and shall not enter into any arrangement which may inhibit or restrict the exercise by URA, their authorized users, assigns and successors-in-title, of the rights assigned pursuant to this Deed; and

--	--	--	--	--	--

Deed of Licence and Undertaking (Applicable to all Winning Entries)

(此附件 3 只設英文版)

(vi) I/we shall waive and undertake to procure my/our employees, consultants, sub-contractors and agents to waive all moral rights (whether past present or future) in relation to the Entry in favour of URA, such waiver to take effect upon creation of the Entry.

(vii) this provision shall continue in full force and effect without limitation of time

6 I/We shall fully indemnify and keep indemnified URA, their authorized users, assigns and successors-in-title against all actions, liabilities, loss, proceedings, claims, demands, damages, charges, expenses (including but not limited to fees and disbursements of lawyers, agents and expert witnesses) and awards which may be taken or made against URA, their authorized users, assigns and successors-in-title or which URA, their authorized users, assigns and successors-in-title may suffer or incur and all sums paid in settlement of the same caused by, arising out of or in connection with any breach of the terms, conditions, or warranties in this Deed by me/us or any infringement (including but not limited to allegations or claims of infringement) of the Intellectual Property Rights of any party by the Entry. This provision shall continue in full force and effect without limitation of time.

7 This Deed shall constitute the entire agreement between me/us and URA (including but not limited to their authorized users, assigns and successors-in-title) concerning the Licence of the Intellectual Property Rights of the Entry and supersede any prior agreements (whether oral or in writing), letters and other documents in whatever form concerning the same. In the event of any inconsistency between this Deed and the Licence and Undertaking in Annex 2 to the Competition Document, the terms and conditions in this Deed shall prevail.

--	--	--	--	--	--

Deed of Licence and Undertaking (Applicable to all Winning Entries)

(此附件 3 只設英文版)

- 8 If any provision of this Deed or its application to any circumstances shall, to any extent, be invalid, illegal or unenforceable, the remainder of this Deed and the application of the said provision to other circumstances shall not be affected thereby, and each and every provision of this Deed shall remain in full force and enforceable in such manner and to the greatest extent as the law would allow.
- 9 This Deed shall bind and ensure to the benefit of the parties and their respective permitted assigns, personal representatives and successors-in-title.
- 10 Nothing in this Deed shall be deemed to constitute a partnership between me/us and URA, their authorized users, assigns and successors-in-title or the relationship of employer and employee or the relationship of principal and agent or the relationship of trustor and trustee.
- 11 This Deed shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region and I/we agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region.
- 12 For the purposes of this Deed, "Intellectual Property Rights" means patents, trademarks, service marks, trade names, design rights, copyright, domain names, database rights, rights in know-how, new inventions, designs or processes and other intellectual property rights whether now known or created in future (of whatever nature and wherever arising) and in each case whether registered or unregistered and including applications for the grant of any such rights.

--	--	--	--	--	--

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 3 附件3

Deed of Licence and Undertaking (Applicable to all Winning Entries)

(此附件 3 只設英文版)

IN WITNESS whereof this Deed has been duly executed on the date above written.

(*for all Entry except Company Entry)

Name(s) of (members of) the Participant /
Name(s) of the person in charge of
Company(ies) [the person authorized for
contract signature on behalf of the
company]

Signature(s) of (member of) the Participant /
person(s) in charge of Company(ies) including
company chop [i.e. the person authorized for
contract signature on behalf of the company.]

(6) _____)

(6) _____

(5) _____)

(5) _____

(4) _____)

(4) _____

(3) _____)

(3) _____

(2) _____)

(2) _____

(1) _____)

(1) _____

(*for Company Entry)

SEALED with the Common Seal and SIGNED by _____ ,

its director for and on behalf of _____ Company Name

in the presence of

Signature of Witness: _____

Name of Witness: _____

--	--	--	--	--	--

Confidential Registration Number

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

Design Guidelines

設計指南

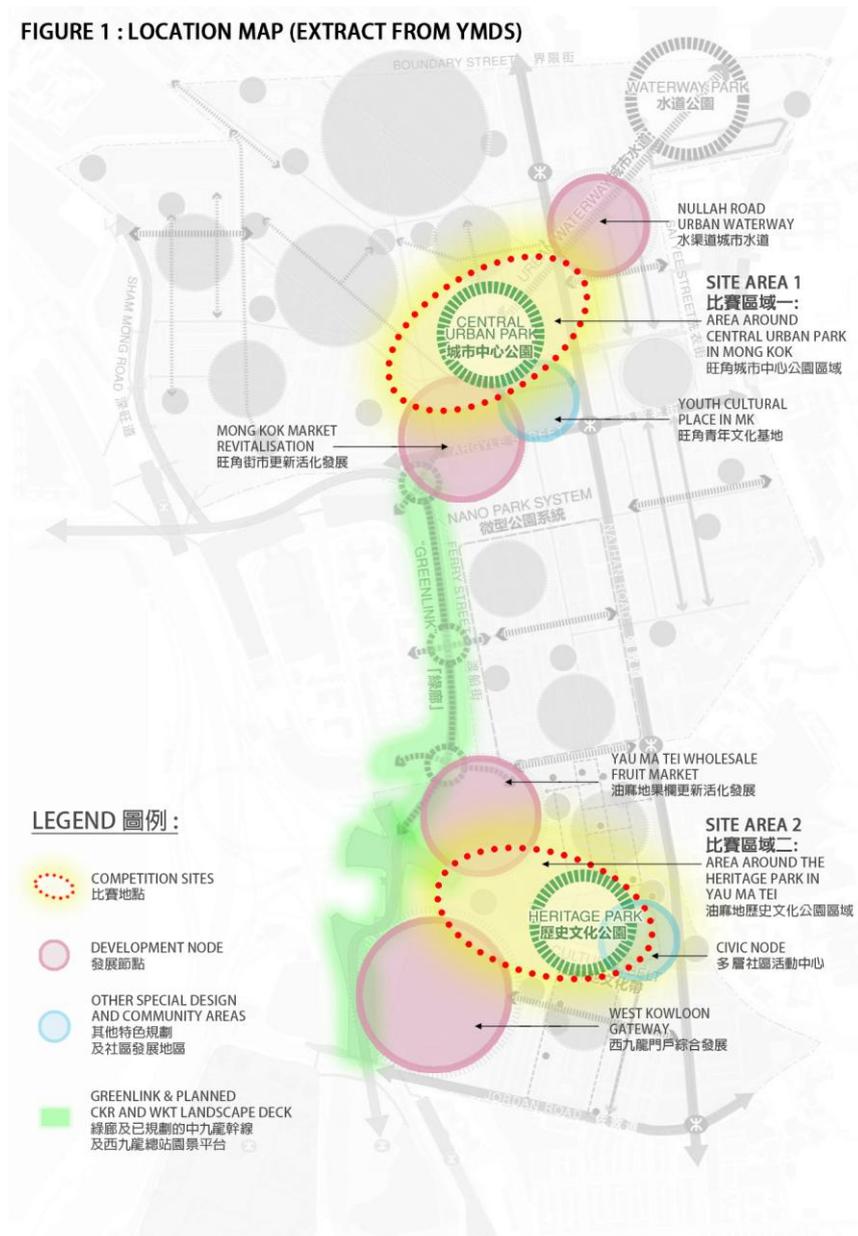
Competition Site

Participants must propose a site within one of the two designated areas. There are no restrictions on the size of the proposed site, allowing flexibility for creative exploration. Minor encroachment outside the designated area is allowed.

比賽區域

參賽者必須在兩個指定區域內選擇一個比賽區域。擬建區域的大小沒有限制，以鼓勵參賽者靈活地進行創意探索。擬建區域可輕微越界指定區域。

FIGURE 1 : LOCATION MAP (EXTRACT FROM YMDS)



Design Guidelines

設計指南

Site Area 1: Area around Central Urban Park in Mong Kok

The proposal should maximize the benefit of the **Central Urban Park** as the leisure green hub within the dense urban setting. The site should include the Central Urban Park which could be realized through planning mechanism (i.e. Transfer of Plot Ratio (TPR)), connect and integrate with the two **Development Nodes** – the “Urban Waterway” and the “Mong Kok Market”; the **Special Design / Community Area** – “Youth Cultural Place” and the proposed “**GreenLink**”.

Site Area 2: Area around the Heritage Park in Yau Ma Tei

The proposal should enhance the synergy with the cultural belt at the heart of Yau Ma Tei. The site should include the **Heritage Park** which could be realized through planning mechanism (i.e. Transfer of Plot Ratio (TPR)), connect and integrate with the two **Development Nodes** – the “Wholesale Fruit Market” and the “West Kowloon Gateway”, the **Special Design / Community Area** – “Civic Node” and the proposed “**GreenLink**”.

比賽區域一：旺角城市中心公園區域

提案應充分發揮城市中心公園作為密集城市環境中休閒綠化核心的優勢。該區域應涵蓋城市中心公園，可透過規劃機制（如地積比率轉移（TPR））實現，並與兩個發展節點 - 「水渠道城市水道」和「旺角街市」、特殊設計/社區區域 - 「青年文化基地」以及擬議的「綠廊」相互連接與融合。

比賽區域二：油麻地歷史文化公園區域

提案應加強與油麻地文化帶的協同效應。該區域應涵蓋歷史文化公園，可透過規劃機制（如地積比率轉移（TPR））實現，並與兩個發展節點 - 「油麻地果欄」和「西九龍門戶」，特殊設計/社區區域 - 「市民節點」以及擬議的「綠廊」相互連接與融合。

Design Guidelines

設計指南

Design Guideline

The competition aims to transform the complex planning mechanisms from Yau Ma Tei and Mong Kok District Study into tangible urban and architectural designs that enhance the livability and cultural vibrancy of the area.

Design proposals should address the following criteria:

- Align with YMDS Planning Vision: Regenerate Yau Mong (Yau Ma Tei and Mok Kok district) into a livable, sustainable, diverse and vibrant metropolitan hub while reinforcing it as an area representing the rich local and cultural heritage of Hong Kong;
- Adherence to YMDS Recommendations
 - Assess MRCP Scenarios (“+”, “-”, or “0”) and justify its application in the proposed design.
 - Optimize development density distribution to balance urban growth and livability.
 - Propose major urban interventions and initiatives.
 - Incorporate key institutional frameworks and implementation mechanisms outlined in YMDS;
- Integrate 4R Strategy, Redevelopment (R1), Rehabilitation (R2), Preservation (R3), and Revitalisation(R4), into the master layout plan, demonstrating how each component contributes to the overall vision.

Design proposals are encouraged to achieve the following aspirational goal:

- Integrate the concept of Three-Cycles of Sustainable Urban Renewal
- Exploration of Urban Design Concepts such as Vertical City, Smart City
- Excellence in the Design Proposal
 - Innovation, Originality, Creativity, and Aesthetics
 - Local Identity and Characteristics
 - Sustainability, Environmental Considerations, and Social Benefits
 - Practicality and Functionality

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

Design Guidelines

設計指南

設計指引

本次比賽旨在將油麻地及旺角地區研究 (YMDS) 中複雜的規劃機制轉化為具體的城市與建築設計，以提升該區的宜居性及文化活力。

設計提案需符合以下準則：

- 符合油麻地及旺角地區研究(YMDS)規劃願景：將油旺地區重塑為宜居、可持續、多元且充滿活力的都會核心，同時強化其作為香港豐富本土文化遺產的代表性區域；
- 遵守油麻地及旺角地區研究(YMDS)的建議
 - 評估市區更新大綱發展概念藍圖(MRCP)場景 (“+”、“-” 或 “0”)，並在建議的設計方案證明。
 - 優化發展密度分佈，平衡城市發展和宜居性。
 - 提出重大的城市干預措施和倡議。
 - 應用 YMDS 中關鍵的體制架構和實施機制。
- 將 4R 考慮、重建發展 (R1)、樓宇復修 (R2)、文物保育 (R3) 和舊區更新 (R4) 整合到整體佈局規劃中，並展示每個組成部分如何為整體願景做出貢獻。

鼓勵參賽作品實現以下理想目標：

- 適應三個市區更新週期的應用
- 城市設計概念的探索，例如垂直城市、智慧城市等
- 設計方案在以下方面的卓越表現：
 - 切合比賽目的
 - 創新、原創、創造力與美觀
 - 地方特色
 - 可持續性、環境考量與社會效益
 - 實用性與功能性

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

References and Drawings

參考資料及圖則

- 01** Participants are encouraged to visit the following websites to better understand the competition requirements:

Useful

References **The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok**

其他參考資料

<https://www.ura.org.hk/en/major-studies-and-concepts/yau-tsim-mong-district-study>

Town Planning Board Guidelines for Application for Transfer of Plot Ratio

https://www.tpb.gov.hk/en/forms/Guidelines/TPB_PG_43.pdf

Building information and Age Records

<https://portal.csd.gov.hk/geoportal/#metadataInfoPanel>

建議參賽者瀏覽以下網站以了解更多比賽要求：

油麻地及旺角地區研究

<https://www.ura.org.hk/tc/major-studies-and-concepts/yau-tsim-mong-district-study>

城市規劃委員會規劃指引 - 擬作地積比率轉移

https://www.tpb.gov.hk/tc/forms/Guidelines/TPB_PG_43.pdf

樓宇資料及樓齡紀錄

<https://portal.csd.gov.hk/geoportal/#metadataInfoPanel>



Figure 1 - Hypothetical Zoning and Plot Ratio of MRCP* around Area 1

圖 1 - MRCP* 第 1 區域週邊的假設分區與地積積率

* The information including zoning and plot ratio of MRCP as shown in Figure 1 and 2 are specially prepared for the purpose of this Competition. They are hypothetical and intended solely for the reference of participants, and should not be considered part of the YMDS outside of this Competition.

*圖 1 及圖 2 所示的 MRCP 分區及地積比率等資料，是專為本次比賽而準備的。它們是假設性的，僅供參賽者參考，並不應被視為本次比賽之外 YMDS 的一部分。

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 6 附件6

List of members involved in this Competition

比賽相關人員名單

ORGANISING COMMITTEE

Urban Renewal Authority

Ar. AU Chun Ho, Wilfred
Executive Director (Commercial),

Ar. MAK Chung Kit, Lawrence
Director (Planning & Design)

Ms. LOK Wai Man, Carmen
Director (Corporate Communications)

The Hong Kong Institute of Architects

Ar. LAU Man Kwan, Julia, JP
President

Ar. CHING Yuk Yu, Eugene

Ar. LEUNG Yee Wah, Edward

Supporting Members of Organizing Committee

Ar. CHAN Chi Cheung, Jackey
General Manager (Planning & Design)

Mr. TANG Ho Yuet, Alex
Senior Manager (Planning & Design)

Mr. LAW Hing Wai, Louis
Manager (Planning & Design)

Ms. TSOI Tsz Ching, Fiona
Manager (Property & Land)

籌備委員會委員

市區重建局

區俊豪建築師
執行董事(商務)

麥中傑建築師
總監(規劃及設計)

駱慧敏小姐
總監(企業傳訊)

香港建築師學會

劉文君建築師, JP
香港建築師學會會長

程玉宇建築師

梁以華建築師

籌備委員會支援成員

陳知翔建築師
總經理(規劃及設計)

鄧可悅建築師
高級經理(規劃及設計)

羅慶維建築師
經理(規劃及設計)

蔡芷晴小姐
經理(物業及土地)

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 6 附件6

List of members involved in this Competition

比賽相關人員名單

JURY PANEL – JURORS

JURORS

Ir. WAI Chi Sing, GBS, JP, FHKEng

Managing Director

The Urban Renewal Authority

Ms. WONG Yuen Sheung, Ophelia, BBS

Expert Advisor (Planning & Design)

The Urban Renewal Authority

Ar. LAU Man Kwan, Julia, JP

President

The Hong Kong Institute of Architects

Ar. Dr. IP Chung Man, Tony, MH

Representative

The Hong Kong Institute of Architects

Mr. LAU Hing Tat, Patrick, JP

Past President

The Hong Kong Institute of Landscape Architects

RESERVE JURORS

Ar. CHEUNG Hoi Fo, Jacky

Representative

The Hong Kong Institute of Architects

Ar. CHING Yuk Yu, Eugene

Representative

The Hong Kong Institute of Architects

Ar. LEUNG Yee Wah, Edward

Representative

The Hong Kong Institute of Architects

評審委員會委員

評審委員

韋志成工程師 · GBS, JP, FHKEng

市區重建局行政總監

黃婉霜城市規劃師 · BBS

市區重建局專家顧問(規劃及設計)

劉文君建築師, JP

香港建築師學會會長

葉頌文博士建築師, MH

香港建築師學會代表

劉興達園境師, JP

前香港園境師學會會長

後備委員

張凱科建築師

香港建築師學會代表

程玉宇建築師

香港建築師學會代表

梁以華建築師

香港建築師學會代表

Urban Renewal Design Ideas Competition

The District Study for Yau Ma Tei and Mong Kok

城市更新創意設計比賽

油麻地及旺角地區研究

ANNEX 6 附件6

List of members involved in this Competition

比賽相關人員名單

PROFESSIONAL ADVISER & SUPPORTING STAFF

專業顧問及支援成員

Ar. LIM Wan Fung, Bernard Vincent, *BBS JP*

The Professional Adviser

林雲峯太平紳士、建築師

專業顧問

Ar. HO Sung Kwan

Principal

AD+RG Architecture Design and Research Group Ltd.

何崇鈞建築師

AD+RG 建築設計及研究有限公司

董事

Ms. HO Gi Lok, Gigi

Architectural Executive

AD+RG Architecture Design and Research Group Ltd.

何知樂小姐

AD+RG 建築設計及研究有限公司

建築主任

Mr. KAN Wai Leung, Kevin

Architectural Assistant

AD+RG Architecture Design and Research Group Ltd.

簡偉樑先生

AD+RG 建築設計及研究有限公司

建築助理